

NUEVO MUNDO

NOTICIAS DE LAS AMERICAS

CHISPAS



**LUCERO ESTA
CANSADA DE LAS
TELENOVELAS**

DEPORTES



**OLE... CRISTINA
SANCHEZ, LA
NOVIA DE ESPA-
ÑA ARRANCA
APLAUSOS EN
EL RUEDO**

¡CUIDADO!

La mayoría de las violaciones no las cometen desconocidos ni ocurren en lugares oscuros. Según reportes de la policía, casi todos los violadores conocen a su víctima.



NIEGAN LA EXISTENCIA DE LA VIRGEN

Haga rendir su dinero



*No cuente con ganar la lotería,
mejore su vida ahora.*

*Aprenda las diferentes formas
de hacer rendir su dinero.*

*Aumente las ganancias sobre sus ahorros y
proteja el futuro de su familia.*

En Money Concepts le ayudamos.

Llámenos hoy mismo y, sin ningún
compromiso le haremos un análisis de
sus finanzas para mostrarle como
aumentar sus ahorros, pagar menos en
impuestos y prepararse para el retiro.

Para más información, llámenos al
(800) 492-2026

y pregunte por

Roberto Estupinian

o por

Alma Rivera

**Es fácil vivir mejor
invierta con la
compañía
de más experiencia**

Todas seguridades a través de Money Concepts Capital Corp. Miembro NASD/SIPC
1208 U.S. Highway One, North Palm Beach, Florida 33408 Tel. (407) 627-0700

LA SEMANA

P O R T A D A



Andy Barron - Nuevo Mundo

Niegan la existencia de la Virgen de Guadalupe pág. 14

E N P R I M E R A P L A N A



Associated Press

Muchos violadores conocen a su víctima pág. 7

Endurecen medidas contra indocumentados pág. 7

Protestas contra la ley Helms-Burton pág. 7

E N L A B A H I A



Associated Press

Afinador de pianos continúa apoyo a Cuba pág. 9

Hamburguesas y gasolina: ¡Qué combinación! pág. 10

Manifestación en favor de la paz en Chiapas pág. 11

D E P O R T E S

Hostetler de los Raiders recuperado pág. 22

Olé matadora pág. 23

Futbol de Primera pág. 25

EN SU ESQUINA: Cómo elegir compañía de larga distancia pág. 13

OJO NOCTURNO: Para divertirse pág. 17

CHISPAS: Lucero: Cansada de las telenovelas pág. 18

GALERIA: Los tres grandes de la pintura mexicana pág. 19

IMAGENES Y SONIDO: Cartelera de televisión pág. 20

BURBUJITAS: Crucigrama y horóscopo pág. 21

Por Vida.

EL ENTRENAMIENTO SE QUEDA CONTIGO POR VIDA. LLAMA AL CET Y ENTRENA PARA UN MEJOR TRABAJO Y UN FUTURO PROSPERO.
LLAMA GRATIS AL 1-800-533-5219. 75,000 PERSONAS LO HAN HECHO.



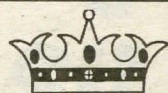
CET

HAS TU SUEÑO REALIDAD. 1-800-533-2519.

ENTRENAMIENTO EN COMPUTADORA, OFICINA, TORNERO, ASISTENTE DE MEDICO, SOLDADOR O LO QUE LE INTERESE.

CENTRO DE ENTRENAMIENTO PARA TRABAJO.

Nuevo Mundo. Suscribase por \$5 al mes.
1-800-696-5727



2100 Scott Blvd. (cruce Monroe) Santa Clara 248-2792 • 1745 Story Rd. San José 259-3421

KING'S SUPERMARKET

	MARTIN		
SAN TOMAS		SCOTT	LAFAYETTE
	MONROE		

Esta Semana

Especiales de Carne

Aguayow de Res
\$1⁹⁹ lb.



Queso Cotija
\$2⁹⁹

Clemente Jaques

89¢

Velas de Santo 99¢

Galletas Cubanas \$1⁶⁹



ESPECIALES DEL MES

Salsa El Pato 3 por \$1¹⁹

Salsa Valentina 99¢

¡ES UNA GANGA!

CARROS NUEVOS Y USADOS

TAN SOLO **\$1⁹⁹** Y ES SUYO

\$199 con descuento proveniente de fábrica.
Excluye impuestos, licencia, OAC.

¿Necesita Crédito?

LO APROBAMOS EN 20 MINUTOS

Nombre	Fecha
Dirección	
Ciudad	Estado
Zip	Fecha de nacimiento
Nº Seguridad Social	
Empleado Por	Paga mensual
Casa ()	
Trabajo ()	
Firma	

BANCARROTA REPOSESIONES

¡NO HAY PROBLEMA!

RELLENE EL FORMULARIO,
ENVIÉLO POR FAX
O CORREO

Envíe a: Bay Area Mazda
543 El Camino Real
Redwood City, CA 94063

(415) 366-4461

FAX (415) 366-1867
PREGUNTE POR SEÑOR SALAS

A PROPOSITO...



Alejandro Maciel

Editor Asistente

LA GUADALUPANA Y EL MEXICO BRONCO

Como si algo nos faltara. Después de terremotos, devaluaciones, ciclones, secuestros, asesinatos y levantamientos armados, después de un sexenio en el que se derrumbaron los sueños del primer mundo, después de que no quedó nada en qué creer, los mexicanos se enfrentan ahora con que ni siquiera la Virgen de Guadalupe, la patrona de México, la Virgen Morena, es auténtica. Por lo menos así lo dijo el abad encargado de la Basílica de Guadalupe, Guillermo Schulenburg Prado, quien puso en duda la existencia de la Virgen de Guadalupe.

Si la Virgen se le apareció a Juan Diego en 1531 o no, no es lo importante en estos momentos, porque cuestionar su existencia o veracidad, es asunto de los teólogos. Lo fundamental en este debate es que la Virgen de Guadalupe le ha dado cohesión a este país.

Mi maestro de la universidad, Armando Cassigoli, señalaba en tono de broma que México es un país tan grande y tan diverso culturalmente, que los únicos elementos que identificaban a todos los mexicanos eran los tacos, la bandera y la Virgen de Guadalupe.

Evidentemente hay mucho más

que eso, pero sus palabras de extranjero tratando de comprender a México, encerraban una gran verdad. Más allá del contenido religioso de la Virgen de Guadalupe, su imagen ha estado presente en la mayoría de las gestas heroicas del pueblo mexicano.

Y si no existió la Virgen Morena, como cariñosamente se le llama, qué vamos a hacer con las millones de mujeres que llevan su nombre, qué vamos a hacer con la centenaria tradición de los desempleados que acuden de rodillas a pedir por un empleo, o con las madres que suplantan con los ojos llenos de lágrimas que el esposo ausente regrese.

Cómo se le va a decir a esos millones de creyentes que año a año recorren los caminos de México en una peregrinación interminable a la Basílica de Guadalupe, con el propósito de dar las gracias por los favores recibidos, que su virgen no existe.

Si el papel de los sacerdotes es inculcar fortaleza moral y espiritual a sus fieles, la declaración del abad Schulenburg contraviene su más elemental obligación, porque el pueblo de México, como nunca en la historia contemporánea, necesita fortaleza para soportar las calamidades que le han provocado sus gobernantes.

La Virgen de Guadalupe, existente o no, le ha permitido a los mexicanos refugiarse de la violencia, el terror económico y la ingobernabilidad que padece México.

No despertemos al México bronco, advertía un gobernante en la década de los setenta. Para bien o para mal, ese México bronco ha permanecido inerte gracias a numerosas instituciones, entre ellas, la Virgen de Guadalupe. ♦

NUEVO MUNDO

7 de Junio 1996

Año Uno • Número Seis

Director: Jay T. Harris

Editor: Angelo Figueroa

Gerente de ventas: Gina Olivares Pagan

DIRECCION:

750 Ridder Park Drive
San José, CA. 95190

TELEFONOS:

Oficina, Noticias y Ventas:

1(888) 777-8711 (gratuito)

Fax: (408) 271-3732

Clasificados:

1(888) 777-8700

Sugerencias y comentarios:

(408) 920-5289 (grabación)

Para suscripciones por correo:

1(800) 696-5727

\$5 por mes

HORAS DE OFICINA: 9 a.m. - 5 p.m.

Nuevo Mundo es una división del San Jose Mercury News, Inc. y se publica cada viernes con circulación gratuita en los Condados de Santa Clara, Alameda y San Mateo.

Circulación verificada por:



Envíe cartas al Editor
Asistente a:

Nuevo Mundo
750 Ridder Park Drive.
San José, California 95190

Correo electrónico:
figueroaA@AOL.com

EN LA COMUNIDAD

Cómo utilizar la tecnología en los negocios

La Cámara Hispana de Comercio del Valle de Santa Clara y Microsoft Corporation ofrecerán un seminario gratis en español titulado "Cómo triunfar en los negocios a partir de la tecnología".

El seminario se celebrará en el Red Lion Hotel, 2050 Gateway Place, en San José (en la salida First de la autopista 101) el martes 18 de junio de 1:00 a 5:00 de la tarde. También se ofrecerá este seminario en inglés el mismo día desde las 8 de la mañana hasta las 12 del mediodía. Para más información, comuníquese con la Cámara al (408) 272-9890.

Buscan actores bilingües para obra de teatro

El Teatro Visión busca actores para su producción "La Víctima". La selección de actores se hará el lunes 10 de junio de 6:30 de la tarde a 9:30 de la noche en 476 Park Avenue, en San José. Se buscan actores que sean bilingües y que sepan tocar la guitarra. Se ofrecerá una remuneración para los actores.

"La Víctima" se presentará en el City Light Theater desde el 5 hasta el 22 de septiembre. Los ensayos comenzarán el 15 de julio. Para una entrevista, llame a Irene Burgos al (408) 272-4879.

Recaudarán fondos para olimpiadas especiales

Ke-Buena KNTA (1430 AM), Club Caribe y El Guardián lo invitan a participar el sábado 8 de junio en un evento para una buena causa. Habrá música, diversión y lavado de autos en el estacionamiento del Club Caribe. Traiga su auto para que se lo lavemos o sus shorts y sandalias para ayudarnos a lavar los vehículos y juntar dinero para las Olimpiadas Especiales del condado de Santa Clara. El Club Caribe está ubicado en 1001 South First Street en San José, cerca de Willow. Para más información llame a María García al (408) 947-1430 extensión 14.

Debatirán en Berkeley líderes latinoamericanos

El Centro de Estudios Latinoamericanos y la Universidad de Berkeley auspiciarán, junto con otros grupos, un debate entre líderes de México, Centroamérica y Sudamérica. El evento se realizará el viernes 7 de junio de 6:00 de la tarde a 9:00 de la noche en el Alumni House de UC Berkely. Representantes de Ecuador, México, Bolivia y Guatemala participarán como miembros del panel.

Música y danza en el Luther Burbank Jamboree

El sábado 15 de junio se celebrará el tercer festival anual "Luther Burbank Jamboree" de 9:00 de la mañana a 4:00 de la tarde en la intersección de West San Carlos y Shasta Blvd., en San José. Este año el festival incluirá un concurso de belleza, danza, un desfile, música y visitas históricas guiadas. Para mayor información llame a Bea Vasquez Robinson al (408) 947-8711.

Información en televisión acerca de fraudes migratorios

Latinos del Área de la Bahía se reunieron en el Centro Cultural de la Misión en San Francisco para participar en el foro comunitario presentado por KSTS Canal 48 Telemundo.

El foro se creó en respuesta al incremento de fraudes en casos de inmigración que recientemente la comunidad hispana ha experimentado. Representantes de la Fiscalía, Oficina de Inmigración, La Raza Centro Legal, Carecen de Caridades Católicas estuvieron presentes respondiendo a las preguntas del público e informando a la comunidad latina de los últimos cambios en las leyes de inmigración. Otros temas incluyeron los derechos de residentes tanto legales como ilegales, cómo hacerse ciudadano norteamericano y el actual estado de las leyes de inmigración.

El Centro Cultural de la Misión no pudo acomodar a todos aquellos que quisieron participar debido a que hubo espacio limitado. Más de 100 personas tuvieron la oportunidad de ver el programa en monitores situados en la entrada del edificio. Este programa será transmitido por KSTS Telemundo como un especial el domingo 9 de junio a las 3 de la tarde.

COMUNIQUESE

"En La Comunidad" es una sección dirigida al público en general y a las organizaciones que desarrollan eventos en favor de la comunidad. Si desea promover algún acontecimiento de este tipo, envíenos su información al fax (408) 271-3732.

IGUANAS
TAQUERIA



¡Gratis!
UNA QUESADILLA

Cuando compre cualquiera de nuestros Super Burritos
Caduca 6-15-96

330 South Third St., Suite A
Abierto hasta 3 a.m., jueves, viernes y sábado
408-977-1212

1100 North First St., Suite E
Servimos desayuno
408-297-1212

Abriendo en Junio:
3930 Decoto Rd.
FREMONT

Abierto a las 6
para desayuno

Compre una Cena Y
Obtenga Otra

¡GRATIS!

Compre cualquier cena
en el menu y obtenga la
segunda (de menor o
igual valor) ¡GRATIS!

Precisa presentar
este cupon
vence 6/15/96

CHIMICHANGA
MEXICAN FOOD

Abierto 6 am a 2 pm
5 pm a 9 pm

10980 Monterey Road
MORGAN HILL

Ordenes para llevar
(408) 779-2928

Nuevo Mundo

A su
servicio

Disponible
cada Viernes
en su
esquina



Radio Active

Lo instalamos!



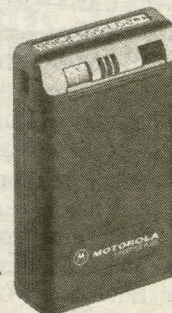
Pioneer KEH-1100

\$169⁰⁰

- Supertuner III
- Interceptor de radio
- Protegecentas
- Carga/descarga suave
- 22 Wx4
- Volumen electrónico
- Reloj
- y más...

\$79⁰⁰

- 16 Memorias
- Tiempo estampado
- Servicio por un año
- Actuación del pager



INTERCAMBIOS BIENVENIDOS

CANTIDAD LIMITADA
-UNO POR CLIENTE-

caduca
5/25/96

1049 E. El Camino Real
(cruce Henderson)
Sunnyvale

(408) 774-1111
fax 774-0242

(408) 295-1111
fax 295-1117

222 Willow St.
(entre Vine y Almaden)
San José

Ahorros dobles con su tienda AN-JAN FEED



AHORROS INSTANTANEOS CON COMPRAS DOBLES

Ahorre \$10 cuando compre
dos sacos de 35 libras o más.

Ahorre \$5 cuando compre dos sacos de
20 libras o dos cajas de latas grandes

AN-JAN FEED & PET SUPPLY

LOS PROFESIONALES EN ANIMALES DOMESTICOS

La supertienda original
AN-JAN Feed & Pet Supply
1633 South First St., San José
(408) 293-6233

CUPERTINO
1129 De Anza Blvd
(near Hwy 85)
(408) 446-3932

ALMADEN
1109 Branham Lane
SAN JOSE
(408) 269-5551

SANTA TERESA
7128 Santa Teresa
SAN JOSE
(408) 578-7790

MILPITAS
111 South Main St.
MILPITAS
(408) 578-7790

VENTANA MUNDIAL

Condenan por corrupción a ex presidente venezolano

CARACAS— La Corte Suprema de Justicia de Venezuela condenó al expresidente Carlos Andrés Pérez a dos años y cuatro meses de arresto domiciliario por corrupción, anunció el máximo tribunal.

La Corte "condena al procesado Carlos Andrés Pérez a cumplir la pena de dos años y cuatro meses de arresto como autor responsable de malversación genérica agravada", anunció Enrique Sánchez, secretario del tribunal.

El dos veces presidente de Venezuela aceptó el fallo, pero responsabilizó al presidente Rafael Caldera por la condena.

"Yo acato la sentencia de la corte, pero al propio tiempo tengo que expresar mi profunda indignación por este monstruoso fallo jurídico", dijo Pérez en su residencia tras conocer el dictamen.

El ex presidente fue acusado de desviar 250 millones de bolívares (17 millones de dólares al cambio de la época) de una partida secreta de seguridad para gastos en el exterior al comienzo de su segundo mandato en 1989.

Con esta decisión, el ex mandatario recuperará su libertad en septiembre de 1996, dado que ya cumplió dos años de arresto en su residencia, ubicada en una exclusiva zona de Caracas, donde permaneció desde el 26 de julio de 1994 a la espera de la definición de su caso.

La sentencia fue considerada leve ya que le permitiera salir libre en cuatro meses.

Destacan viabilidad de canal interoceánico en Nicaragua

MANAGUA— El canciller Ernesto Leal señaló que es más viable la construcción de un canal interoceánico en Nicaragua que en Colombia.

"Colombia tiene una situación adversa, geográficamente es un región selvática", dijo Leal durante una conferencia de prensa.

La semana pasada el presidente colombiano Ernesto Samper anunció su propuesta de abrir una licitación internacional para la construcción de un canal interoceánico alternativo al de Panamá.

"Vamos a seguir adelante con el proyecto de desarrollar una comunicación interoceánica entre el océano Pacífico y el mar Caribe en la zona de Urabá", dijo el mandatario colombiano.

Según el canciller Leal, en Nicaragua existe la posibilidad de construir un canal entre el mar Caribe y el océano Pacífico, utilizando el río San Juan y el lago de Nicaragua.

El anuncio del gobierno colombiano implica, según la presidencia de la empresa CCI, que Nicaragua tiene que moverse rápido y tomar la decisión de hacer la vía que una los dos océanos.

Recientemente se estableció una comisión integrada por el gobierno y la Asamblea Nacional "para que se haga un estudio de prefactibilidad", añadió Leal.



Mientras el expresidente Carlos Andrés Pérez fue condenado a dos años de arresto por corrupción, ancianos de ese país pidieron incremento a sus pensiones.

Andrés García demanda a firmas peruanas

LIMA— El actor mexicano Andrés García llegó a esta capital para presentar una demanda por tres millones de dólares contra dos empresas peruanas comercializadoras de "Uña de Gato" por el uso de su imagen y su voz sin su consentimiento, dijo su abogado.

El abogado precisó que el actor busca una compensación de tres millones de dólares por concepto de "daños y perjuicios".

García acusa a la empresa Tracker S.A. y al laboratorio Hessil S.A., fabricantes del medicamento natural "Uña de Gato Schuler", de difundir su imagen en diversos medios masivos con fines publicitarios, agregó Lengua Balbi.

El abogado explicó que García, en una visita al país, grabó un video donde hizo público su agradecimiento al presidente de la república, el pueblo peruano y a las empresas involucradas en la conservación de esta planta medicinal.

"Pero ellos (las empresas) utilizaron el video con fines comerciales", dijo Lengua, quien indicó que las firmas mencionadas mostraron únicamente parte de la grabación.

La planta amazónica Uña de Gato (Uncaria tomentosa), ha despertado gran interés mundial por sus presuntas propiedades inmunológicas.

Piden castración para siete violadores

ASUNCION— Un abogado del foro criminal de Paraguay solicitó la castración pública para siete acusados de violación de una menor de 13 años, informó la prensa local.

El pedido escrito, según la información,

pide la mutilación de los genitales de los siete acusados en plaza pública, "como medida profiláctica" en un país en que los delitos sexuales contra las mujeres alcanzan elevados picos que en buena parte no son denunciados ni castigados.

Este crimen, según el diario, fue cometido por el grupo de hombres contra una menor de escasos recursos en el barrio Ricardo Brugada, uno de los más pobres del cordón ribereño de Asunción, después de una fiesta bailable el pasado 5 de mayo.

La niña habría sido raptada y llevada hasta un campo de fútbol del barrio, donde todo el grupo habría abusado físicamente de ella, lo cual fue posteriormente ratificado por pericias médicas que hallaron diversos tipos de espermatozoides en los exámenes ginecológicos.

Si se llevara a cabo la castración, los delincuentes podrían recibir una reducción de su condena que originalmente tendría que ser de 25 años de prisión.

Triunfa la derecha en Israel

JERUSALEN— El derechista Benjamín Netanyahu venció al primer ministro Shimon Peres en una elección que ha puesto en duda el futuro de las gestiones de paz para el Medio Oriente.

La Radio de Israel dijo que el último escrutinio mostraba que el líder del Partido Likud se adjudicó el 50.4 por ciento de los votos contra un 49.5 recibido por Peres.

El resultado estremeció los mercados locales. Los precios de las acciones cayeron casi un cinco por ciento en Tel Aviv. La divisa local, el shekel, abrió a 3.29 por dólar y cayó luego a un nivel sin precedentes de 3.31.

La elección puso de manifiesto el escepticismo israelí (que creció tras los atentados suicidas musulmanes) en cuanto a que la paz buscada por Peres y promovida por

Estados Unidos traiga consigo seguridad.

Respaldado por los llamados "halcones", Netanyahu ha prometido adoptar una línea más dura contra los palestinos, incluyendo la negativa a cumplir un compromiso israelí de discutir el futuro de Jerusalén. También ha dicho que pondrá fin a las evacuaciones militares de territorios ocupados y que reanudará la campaña para establecer asentamientos en tierras palestinas.

De acuerdo a los últimos informes, se dio a conocer que Benjamín Netanyahu se levantó con la victoria por un estrecho margen de votos obtenidos por los sectores más conservadores que votaron en el exterior.

Familias pobres saquean cargamento de maíz en México

MEXICO D.F.— Familias pobres de un populoso barrio de Monterrey, importante centro industrial de México, saquearon un cargamento ferroviario de maíz y se llevaron 40 toneladas del cereal, dijeron distintas fuentes.

El ataque contra el convoy ocurrió en San Nicolás de los Garza, en el norte metropolitano de esa ciudad, capital del estado de Nueva León, a 820 kilómetros al noreste de aquí.

Informes difundidos por la cadena radial Red dijeron que fuerzas policiales desplazadas al lugar no lograron contener a centenares de familias que bloquearon la línea férrea para detener al tren cargado con maíz y productos químicos.

El jefe de policía de la populosa zona, Fidel Flores Ramos, dijo que siete de los saqueadores, incluyendo una mujer y una adolescente, fueron detenidos.

El informe radial agregó que las familias pobres se llevaron unas 40 toneladas de maíz, de propiedad de la empresa Maseca, la principal comercializadora de ese grano en México. ♦

— DE NUESTROS SERVICIOS INFORMATIVOS



Associated Press

Benjamín Netanyahu festeja su estrecho triunfo sobre Peres.

EN PRIMERA PLANA



Doris Meissner, comisionada del INS informó en San Diego el endurecimiento de la operación Guardián.

Nueva campaña contra indocumentados en todo el país

WASHINGTON—Al tiempo que el gobierno de Estados Unidos anunciaba una campaña contra la inmigración ilegal en Florida, en California Doris Meissner, comisionada del Servicio de Inmigración y Naturalización anunció el endurecimiento de la operación Guardián (Gatekeeper) y la movilización de otros 180 agentes fronterizos en el sector este de San Diego.

La iniciativa en Florida contempla redoblar esfuerzos para deportar a más criminales indocumentados, proteger los puertos floridianos contra el ingreso de inmigrantes ilegales y preservar puestos de trabajos para residentes legales.

Lawton Chiles, gobernador del estado, por su parte, aseguró que la cooperación del gobierno federal aliviará la carga que significa lidiar con la inmigración ilegal para los contribuyentes de Florida.

La campaña prevé aumentar el personal en programas claves del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS) para

procesar a delincuentes extranjeros presos, a fin de expulsarlos del país apenas cumplan sus condenas.

El INS también designará más inspectores en aeropuertos internacionales del estado, especialmente el de Miami, uno de los principales puertos de ingreso para viajeros procedentes de América latina.

Por otro lado, la administración Clinton anunció que la deportación de indocumentados y delincuentes, alcanzó una cifra récord. En abril, el SIN deportó 5,337 extranjeros, totalizando 37,000 criminales expulsados del país en los primeros siete meses del presente año fiscal.

Las cifras de abril representan un incremento del 45 por ciento en relación al mismo mes de 1995 e incluye 2,683 delincuentes y 2,654 personas sin antecedentes penales. Las deportaciones se dieron principalmente en los estados de California, 16,753; Texas, 6,382; y Arizona con 5,894. ♦

—DE NUESTROS SERVICIOS INFORMATIVOS

La mayoría de los violadores conocen a su víctima

Casi todas las violaciones que ocurren en el Área de la Bahía siguen un mismo patrón: el violador casi siempre conoce a la mujer que ataca

TRACY SEIPEL
REDACTORA DEL MERCURY NEWS

Ella comió, bebió y después un hombre la llevó a su casa. Más tarde, según denunció a la policía, la violó.

Muchas de las violaciones en el Área de la Bahía ocurren de esta manera, según muestran las estadísticas.

A pesar de que los ataques violentos esporádicos son los que llaman la atención del público — como los siete ataques infligidos por el sospechoso que el año pasado aterró a la península y está detenido, mientras espera su juicio — la gran mayoría de las denuncias en el Área de la Bahía, provienen de mujeres que fueron asaltadas sexualmente por algún conocido.

El atacante casi siempre es una persona conocida

La mayoría de los atacantes son los propios maridos, los novios, compañeros de estudio o trabajo, hombres con quienes se solía ir a los bares para pasar el rato o "aquella persona que conocí anoche y que tanto me intrigó". Y esto es igual tanto en las ciudades pequeñas como en las grandes.

"Creo que la gente no tiene claro que la gran mayoría de los violadores son personas que uno conoce y en las que a menudo confía", dijo Sandy Shore-Davis, directora del Centro de Ayuda a las Víctimas de Asalto Sexual de la YWCA de San José.

"La prensa se concentra en las violaciones iniciadas por hombres desconocidos, porque eso es lo que más amenaza a la comunidad en general. Quizás parezca más emocionante pensar en aquel desconocido, oculto detrás de un árbol, que en aquel conocido del supermercado, con quien se acaba de intercambiar un saludo", declaró Shore-Davis.

Las cifras a continuación, que no reflejan la realidad en su totalidad, producen escalofríos. El año pasado, la policía de San José declaró que en 344 de los 396 casos de violación denunciados, los asaltantes eran conocidos por la víctima. En San Francisco, 242 de las 302 denuncias revelan las mismas características.

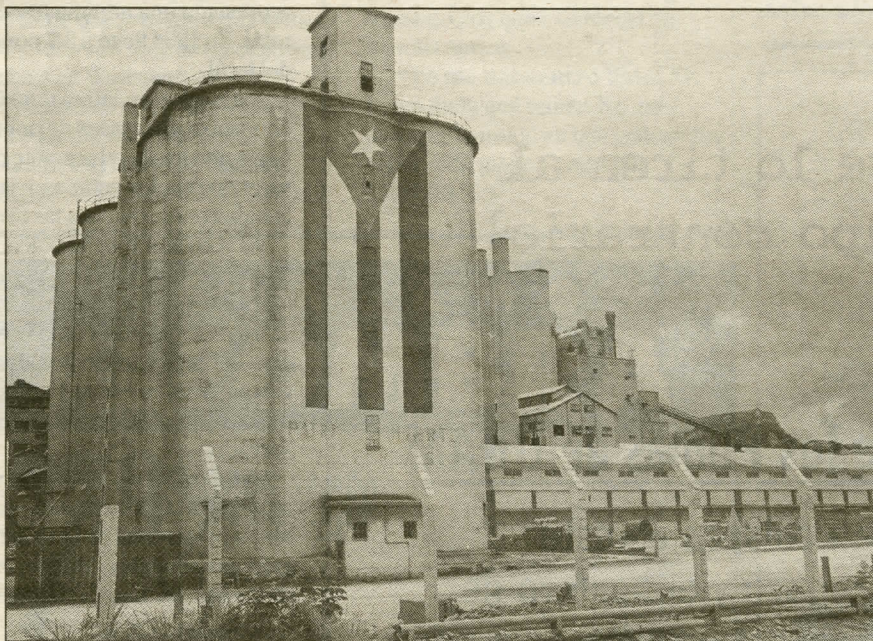
En Sunnyvale se denunció un solo caso de violación en manos de un desconocido, que según se cree, fue responsabilidad del sátiro Romel Reid. El resto fueron todos casos de violación de personas conocidas, según declaró el detective Kip Melchert, del Departamento de Seguridad Pública de San José.

En su mayoría, las violaciones no ocurren en oscuros callejones o detrás de los arbustos, añadió.

En general, las violaciones ocurren luego de que el sujeto o la víctima — o ambos — hubieran bebido en exceso o abusaran de las drogas. Tanto la policía como los psicólogos de las víctimas dicen que, aun cuando no se justifique la violación bajo ningún concepto, las muje-

Protestas ante la aplicación de la ley Helms contra Cuba

Fuerte campaña diplomática de México y Canadá contra la ley



En la gráfica se observan las instalaciones que ocupaba la Cementera Mexicana en Cuba. El departamento de Estado dijo que CEMEX decidió retirarse de ese país para no enfrentar las sanciones de la ley Helms-Burton.

LA HABANA—Cuba dijo que las firmas extranjeras que invierten en la isla en general, están decididas a continuar operando en el país pese a la presión del reforzado embargo estadounidense.

El portavoz del Departamento de Estado norteamericano Nicholas Burns anunció que Washington había enviado cartas a una serie de firmas de terceros países advirtiéndoles que podrían ser objeto de sanciones bajo la llamada ley Helms-Burton si no dejan de invertir en Cuba.

La minera canadiense Sherritt Inter-

national, una de las tres firmas que recibieron las cartas, prometió continuar sus negocios en la isla.

"La presión ha estado ahí fuera desde hace mucho tiempo y tampoco va a desaparecer", dijo la vicepresidenta de la empresa Patrice Merrin, y agregó que estaba tratando el tema de la carta estadounidense con el gobierno de Canadá.

Funcionarios cubanos rehusaron comentar informes de que la cementera mexicana CEMEX, enfrentada a posibles sanciones, se había retirado de Cuba.

Burns sin embargo, señaló que

CEMEX no se enfrentará a sanciones porque decidió dejar de invertir en un proyecto conjunto en Cuba. Cemex estaba operando en una planta anteriormente propiedad de una firma estadounidense.

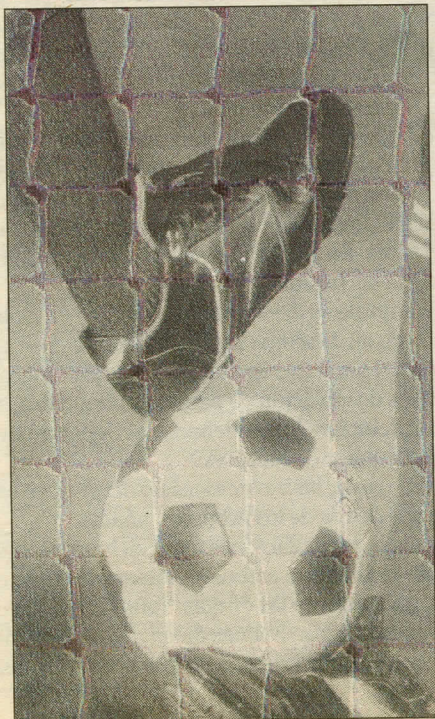
La legislación, conocida como la ley Helms-Burton, prevé sanciones contra empresarios extranjeros que hagan negocios con propiedades confiscadas a estadounidenses por el gobierno del presidente cubano Fidel Castro. ♦

—DE NUESTROS SERVICIOS INFORMATIVOS

Los primeros 10,000 aficionados recibirán un balón miniatura "Nuevo Mundo" ¡gratis!

[Por favor, no se lo tiren al
portero del equipo contrario!]

El Clash de San José contra los Pumas de UNAM



Saltarán chispas en este
encontronazo y el portero de
los Pumas estará bien ocupado

Miercoles, 12 Junio, 1996
7:30 p.m. Estadio Spartan

\$19, \$16 y \$12 para adultos
\$13 y \$7 para niños/ancianos

NUEVO MUNDO



Para mas información, llame 408/985-GOAL

Voto latino podría hacer la diferen- cia en noviembre

WASHINGTON— El voto latino podría ser decisivo en la próxima elección presidencial de Estados Unidos pero su fuerza tradicionalmente se ve diluida porque pocos hispanos concurren a las urnas.

Según Harry Pachón, presidente del centro de estudios californiano Tomás Rivera, si el comicio de noviembre resulta equilibrado, el voto latino en estados grandes como California y Texas podría decidir el resultado.

Pero varios factores conspiran contra esa posibilidad de capitalizar más influencia para un sector que representa a una de cada 10 personas en Estados Unidos.

La población de latinos en la actualidad supera los 22 millones de personas, pero algo más de un tercio de ellos no puede sufragar porque no son ciudadanos y otro tercio carece de voto porque son menores de edad.

Aunque la participación en los comicios del votante latino ha crecido en la última década, sólo representa una mínima fracción del total. En 1994 llegó a 3.7 por ciento del total.

La población latina también concentra altas tasas de pobreza y bajos niveles de educación, dos factores que suelen estar asociados a la baja concurrencia a las urnas.

El voto latino se ha volcado tradicionalmente hacia los demócratas por un margen de dos a uno, salvo en ocasiones como la reelección del republicano Ronald Reagan en 1984, en la que 45 por ciento de los hispanos respaldaron al conservador.

En la próxima elección el voto latino podría movilizarse contra la ola de propuestas de tono antiinmigrantes emanadas principalmente de figuras del partido Republicano. ♦

VIOLACION

viene de pág. 7

res se arriesgan cuando se exponen a situaciones como éstas.

Acabábamos de conocernos

Susan, una mujer de 30 años, declaró haber sido violada hace unos meses en la casa de un hombre que acababa de conocer en un bar. Ambos habían bebido y se habían besado. Luego de que su amiga partiera, Susan aceptó que el hombre la llevara de regreso a su casa.

"Parecía inofensivo", recordaba mientras agregaba "nunca antes había aceptado que un hombre al que recién acababa de conocer me llevara a mi casa".

Cuando el hombre la invitó a ver su departamento, ella aceptó. Una vez adentro, la forzó sexualmente. Al día siguiente ella hizo la denuncia a la policía. Pero el fiscal del condado de Santa Clara abandonó el caso porque las declaraciones eran contradictorias y no había suficiente evidencia.

Gran frustración

"Fue una bofetada. Nunca debí haberlo denunciado. Cometí un error" dijo Susan.

Desde un punto de vista legal es difícil probar estos casos, dijo Ray Mendoza, el fiscal que rechazó el caso de Susan.

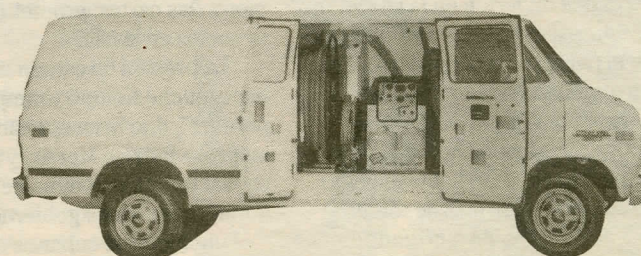
"Si alguien estaba tan ebrio en el momento del incidente, que frente a un jurado declararía 'no me acuerdo', nunca se conseguirá condenar al supuesto acusado", agregó Mendoza. ♦

REDUZCA EL RIESGO DE SER VIOLADA

La policía aconseja lo siguiente:

- No abuse del alcohol o las drogas cuando esté en compañía de gente que no conoce bien.
- No entre a la casa o al vehículo de un desconocido.
- Si está por ir a algún lugar donde podría encontrarse en una situación vulnerable, vaya con amigos. Cuando se está en grupo, la gente se encuentra más segura.
- Asegúrese que alguien podrá llevarla de regreso a su casa. Si está incómoda con alguien, llame a un amigo, un taxi o al 911.

Lorenzo - Daniel



Servicio General de Limpieza
Alfombras-Muebles-Cortinas-Limpiamos casas y edificios

☎ (415) 961-2067

EN LA BAHIA

Afinador de pianos continúa su apoyo a Cuba

A pesar de que el Departamento de Comercio le otorgó un permiso, el Departamento del Tesoro lo ha multado

REYNALDO MENA
Redactor de Nuevo Mundo

BERKELEY— Mientras se encontraba en Cuba, Benjamin Treuhaft quiso expresar su desacuerdo con Jesse Helms y otros políticos promotores del embargo que los Estados Unidos tienen en contra de ese país.

No le llevó mucho tiempo decidir qué hacer: les mandó una tarjeta postal desde Cuba.

Después de dos años de viajes a la isla caribeña como organizador de la campaña "Envía un piano a La Habana", parece ser que Treuhaft ha recibido finalmente una respuesta a esas cartas: la Oficina de Pertencencias Extranjeras (FAC por sus siglas en inglés) perteneciente al Departamento del Tesoro de los Estados Unidos lo acaba de multar con \$10,000 por un viaje hecho en 1994.

"Esto es ridículo. En 1995 el Departamento de Comercio me extendió una autorización para

poder enviar refacciones y pianos a La Habana como ayuda humanitaria. Ahora me dicen que eso no importa al Departamento del Tesoro", comentó Treuhaft, de 48 años y afinador de pianos por más de 30 años.

El Departamento del Tesoro, por medio de su vocero Darrell McKinney, expresó que esa dependencia no le ha concedido ninguna autorización y que solamente están actuando en respuesta a las evidencias proporcionadas por el mismo Treuhaft.

"Viajar a Cuba y tener algún tipo de negocio con ese país es ilegal para las leyes de los Estados Unidos. Treuhaft nos puede demostrar que estamos equivocados y que tiene razón para no pagar la multa. Sólo tiene que presentar sus evidencias", comentó McKinney desde sus oficinas en Washington.

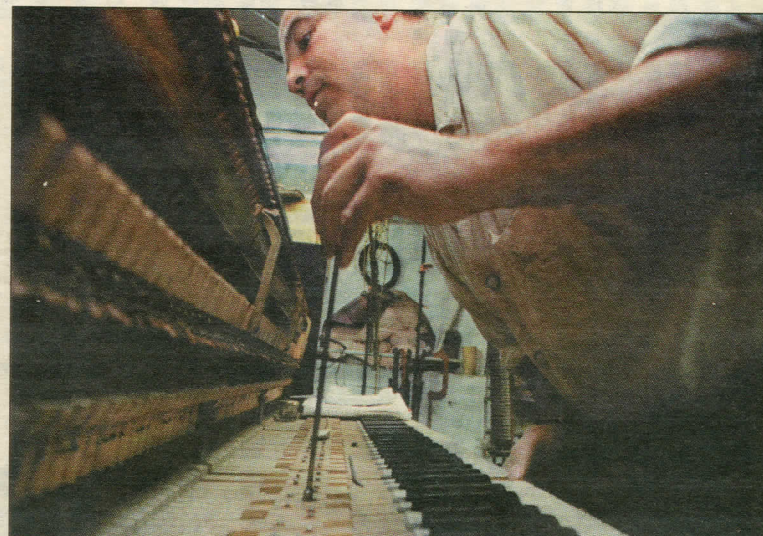
Después de su primer viaje en 1994 a La Habana, en el cual Treuhaft, originario de Oakland, llevó algunas refacciones y ayudó a

reparar algunos pianos en el Museo de Música, se decidió a tramitar ante autoridades estadounidenses la autorización para continuar haciendo ese tipo de viajes. Consiguió el permiso en 1995, pero no por parte de la oficina de la FAC, sino por el Departamento de Comercio.

"Yo creo que lo que les molestó a las autoridades gubernamentales es mi insistencia pidiendo el cese del embargo. Ellos me dicen que estoy haciendo negocios con el enemigo. Sin embargo yo me pregunto: ¿Cuál enemigo? No estamos en guerra con Cuba", agregó Treuhaft.

En fecha próxima, tendrá que acudir ante representantes del Departamento del Tesoro para explicar los motivos de su viaje y los negocios que estableció en aquella época.

"Yo me encuentro listo. No tengo nada que temer. No gané dinero y lo único en que trabajé fue reparando pianos", agregó Treuhaft.



Andy Barron - Nuevo Mundo

Benjamin Treuhaft afina un piano Steinway, de 100 años de antigüedad en su taller ubicado en Berkeley. Este piano será donado a Cuba como parte del proyecto "Envía un piano a La Habana".

Varias organizaciones del Área de la Bahía se preparan para apoyar al afinador de pianos. Michael O'Heaney, coordinador del programa de ayuda a Cuba de la organización Global Exchange, expresó que no dejarán solos a Treuhaft en este problema.

"Todo eso es ridículo. Nosotros hemos estado apoyándolo desde que inició su programa de apoyo humanitario a Cuba. Nunca ha lucrado con esas actividades.

Por eso estaremos a su lado para apoyarlo", comentó O'Heaney.

Después de enfrentar este problema, Treuhaft planea continuar su apoyo humanitario al país caribeño: "Nada detendrá ese espíritu de solidaridad que tengo con los músicos cubanos. Después de esto seguiré viajando a ese país y entrando a los Estados Unidos vestido con mi gorra y mi camiseta de apoyo a Cuba". ♦

**¡Comuníquese
hoy mismo!**

Classificados
1-888-777-8700
Subscripciones
1-800-696-5727
Comentarios
1-408-920-5289

INSTALAMOS
ALFOMBRA

\$ **7.99** POR YARDA
INSTALACION INCLUIDA
ALMOHADILLO DISPONIBLE
(CUESTA EXTRA)

- 5 colores
- Tejido fuerte
- Todo disponible enseguida
- Instalación en 24 horas
- Tenemos colchones

EN EFECTIVO

Gran selección de trozos sobrantes
de alfombra y de vinilo

\$3.99 a \$9.99
la yarda cuadrada
de alfombra

Pregunte por
mi, **Manny
Constanzo**,
y le haré un
presupuesto
sin
compromiso
en su casa.



Carpeteria
CAMPBELL / SAN JOSE
423 E. Hamilton Ave.
(de enfrente de Home Depot)
(408) 374-1550

No se puede combinar con ninguna otra oferta. La foto es solo un ejemplo.

PRIMO



RECAMARA COMPLETA

\$95 MES / **\$24** SEMANA

FURNITURE

RECAMARAS, SALAS, COMEDORES, EQUIPOS MODULARES

CREDITO FACIL

- Sin enganche
- 90 días sin interés
- Establecemos su crédito
- Pregunte al vendedor por detalles

PRIMO FURNITURE

90 South 2nd Street — en el corazón de San José

947-7466

Hamburguesas y gasolina: ¡Qué combinación!

DENNIS AKIZUKI
REDACTOR DEL MERCURY NEWS

Imagínese que usted va a llenar el tanque de su auto, como lo ha hecho tantas veces, a su gasolinera Chevron del Area de la Bahía. Y mientras inserta su tarjeta, carga gasolina sin plomo, junto con un cartón de leche y dos Big Mac para llevarse a su casa.

La última moda en lo relativo al confort y comodidad ha llegado con fuerza a California.

Para fin de año, Chevron y McDonald's Corp. habrán terminado de construir un proyecto conjunto en Oakland: la combinación de una gasolinera, un restaurante y un minimercado, el primero entre muchos que dichas gigantescas corporaciones tienen planeado ubicar en esta California, manejada por el confort... y los autos.

La idea es hacer varias cosas al mismo tiempo

"Creo que es bien californiano" dijo Mary Ann Barngrover, un vocero de la alianza Chevron Mc Donald's. "La idea es que usted pare una vez y haga tres cosas al mismo tiempo".

El cliente puede manejar hasta la bomba, llenar el tanque y simultáneamente apretar unos botones para encargar comida en McDonald's, que a su vez está conectado a un minimercado.

Además en esa gasolinera habrá un cajero automático. Los clientes, si así lo desean, podrán entrar a comer al restaurante de McDonald's.

Cada persona podrá elegir si prefiere que le lleven la comida al surtidor o si prefiere recogerla por la ventanilla desde su auto (drive through). La gasolina, la comida y todo lo que se quiera comprar en el minimercado, podrá pagarse con la tarjeta de crédito.

Este proyecto es un ejemplo de algo que se ha puesto de moda: dos compañías bien diferentes se unen para vender sus productos.

Antes de firmar este acuerdo con Chevron en 1995, Mc Donald's, que acaba de anunciar una socie-

dad con Disney Co., se había asociado con otras compañías.

Ambas compañías construirán varios restaurante-gasolineras— aún no se sabe cuántas— en 12 estados: Alaska, Arizona, California, Hawai, Idaho, Louisiana, Nevada, Nuevo México, Oregon, Texas, Utah y Washington. Ya tienen 12 establecimientos en Texas, Louisiana y Oregon.

Y a pesar de que Chevron y McDonald's están buscando más sitios en el Area de la Bahía y en todo el estado, por ahora, sólo el de Oakland junto con otros en el sur de California son los únicos planes firmes hasta el presente.

"La propuesta es una porquería"

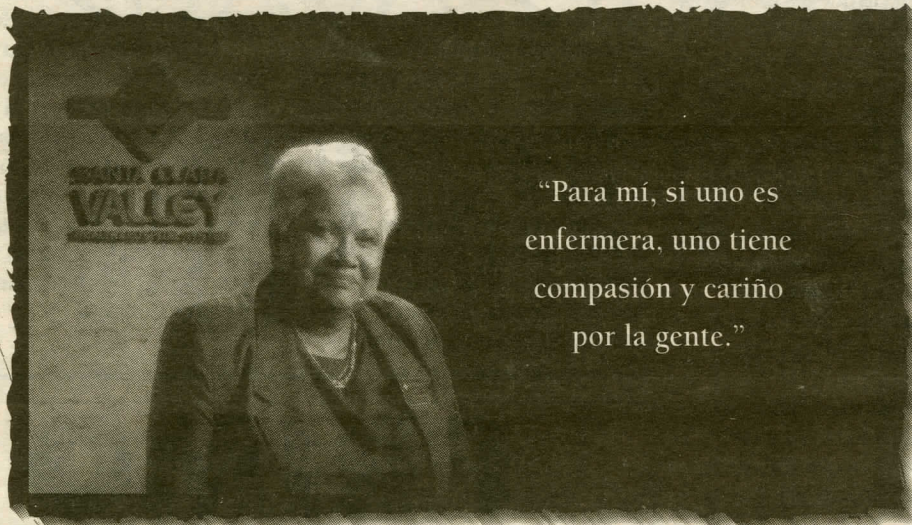
Pero no todo el mundo está conforme con tales noticias. Entre ellos, los dueños de un restaurante en Oakland que será derribado para construir este nuevo concepto. JJ's Diner, en la 27th y Broadway, abrió en 1961 y es bien conocido en Oakland.

"La propuesta es una porquería" dijo Abraham Ibrahim, dueño de JJ's Diner desde hace tres años. "Lo que menos necesita este mundo es otro Mc Donald's. Ya tenemos 10 en esta zona".

Ibrahim, quien aún tiene dos años de contrato sobre la renta del local, promete pelear la propuesta. Chevron es dueña de esa propiedad de dos acres, que incluye una gasolinera. ♦

Santa Clara Valley Health & Hospital System

Rosalie Ramirez ... Enfermera Supervisora de Salud Pública de "Josefa Narváez Multi-Service Center" en San José, sabe el valor que tiene una visita al hogar.



"Para mí, si uno es enfermera, uno tiene compasión y cariño por la gente."

"A mí me gusta mucho hacer visitas al hogar. Para mí, si uno es enfermera, uno tiene compasión y cariño por la gente. Cuando uno hace una visita, uno es un huésped en el hogar. Yo me siento contenta en la comunidad, porque yo vengo de ella. Nosotros podemos valorar una situación y ayudar a las familias a tomar sus decisiones. Las enfermeras de salud pública siempre están al servicio de la comunidad."

A sus ordenes...

Santa Clara Valley Health & Hospital System está dedicado a la salud de toda la comunidad. Es para todos.



408-885-5000

Valley Medical Center • Public Health Department • Mental Health Department
Alcohol & Drug Services Department • Emergency Medical Services Agency

Santa Clara Valley Health & Hospital System es propiedad del Condado de Santa Clara el cual se encarga de su manejo y funcionamiento.

Especialistas en Seguros RVIS Para AUTOS RVIS

Llámenos—tenemos las tarifas más bajas y somos el #1 en seguros de auto

408 294-9225

102 West Alma Ave.

- AUTOS
- MOTOCICLETAS
- SALUD
- RENTAS
- COMERCIAL
- SEGUROS DE VIDA
- SEGUROS DE AUTOS PARA VIAJAR

SR-22
EL MISMO DIA

¡Tenemos los mejores precios de toda el area de la Bahía!

\$50⁰⁰
de descuento
presentando
este anuncio



EN LA BAHIA



Simpatizantes del Ejército Zapatista de Liberación Nacional, demandaron la liberación de presuntos zapatistas para aliviar el clima de tensión en Chiapas.

Manifestación en favor de la paz en Chiapas

SAN FRANCISCO— Por casi tres horas, las instalaciones del Consulado de México en esta ciudad parecieron más oficinas promotoras de la solidaridad con la lucha zapatista, que una representación diplomática mexicana.

Alrededor de 50 miembros del Comité Emiliano Zapata, Global Exchange, Food First, Comité de Apoyo a Chiapas y la Comisión Nacional para la Democracia en México se manifestaron frente al Consulado de México en esta ciudad el pasado 30 de mayo en demanda de la libertad de los supuestos zapatistas, Javier Eloorriaga y 17 prisioneros más en ese país.

Una delegación presentó un pliego de demandas a César Lajud, cónsul general de México en San Francisco, que incluían el envío de una carta vía el consulado, en la cual demandaban la liberación de los presuntos zapatistas como parte del proceso de paz, así como una llamada personal del cónsul general a Eloorriaga, en la cual le manifestara el apoyo de dichas organizaciones en el Área de la Bahía.

"La carta la mandamos, la llamada no la hice, en parte, porque no tengo el gusto de conocer a Eloorriaga", dijo Lajud.

Mariana Mora, presente en la manifestación, declaró que deseaban solidarizarse con la lucha de los zapatistas en busca de la paz en Chiapas.

Jorge Eloorriaga y Sebastián Entzin, fueron enjuiciados y sentenciados a prisión recientemente, acusados de pertenecer al EZLN y de haber sido promotores de varios actos de violencia.

Ambos, junto a más de una decena de supuestos zapatistas, permane-

cen encarcelados, motivando una reacción internacional de protesta que demanda su liberación para apoyar el proceso de paz que actualmente negocia el EZLN y el gobierno de México.

Como en su casa

Desde el quinto piso del edificio ubicado en pleno corazón de esta ciudad, los manifestantes que demandaban la liberación de supuestos zapatistas presos en México, recibieron a la prensa con avioncitos de papel, que lanzaron a la calle Market repletos de consignas de apoyo a la lucha del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

Como en su casa, tal y como interpretaron la invitación que el cónsul general César Lajud, les hizo antes de abandonar las oficinas consulares, los simpatizantes zapatistas esperaban la respuesta a la carta que enviaron al Gobierno de México, vía consulado.

"Al decirle que esperaríamos hasta recibir una respuesta a nuestra carta, Lajud nos dijo que nos sintiéramos como en nuestra casa y se fue. Nosotros estamos tratando de hacer eso. Sentirnos como en nuestra casa", comentó Arnoldo García, representante del Comité Emiliano Zapata.

Por su parte, Lajud comentó que el consulado está en la mejor disposición de atender las demandas relativas a su país que le sean planteadas.

"Ellos querían mandar una carta y la mandamos. Nosotros lo único que podemos hacer es servir de intermediarios entre los manifestantes y el gobierno de México", comentó Lajud. ♦

Capturan a asaltabancos

EL ladrón es considerado por las autoridades como uno de los asaltantes mas activos en los últimos tiempos

BILL ROMANO
REDACTOR DEL MERCURY NEWS

Un ex taxista de Carmel admitió haber robado \$130,000 de 30 bancos, lo que lo convirtió en el ladrón más prolífico de los últimos tiempos en California.

Joseph Thomas, conocido como el bandido de la bolsa azul, por el color de su bolsa de tela, fue arrestado en enero, luego de ser reconocido por alguien que había visto sus fotos en las cámaras de vigilancia y llamó a las autoridades.

Thomas se declaró culpable de seis cargos por los robos, ante la corte federal de San José. Como parte de este pacto entre abogados, admitió haber robado otros 12 bancos, dijo el fiscal Amber S. Rosen.

La serie de asaltos cometidos por Thomas comenzaron el 17 de julio de 1994 y terminaron 17 meses

más tarde, en una zona que se extiende desde Fairfield hasta San José, según dijo Rosen. Thomas era el asaltante de bancos más buscado por el FBI en el norte de California.

El ladrón tenía buenos modales e iba bien vestido, declararon los empleados del banco. Thomas fue responsable de robos en San José, Milpitas, Sunnyvale, Saratoga, Mountain View y Cupertino, todas

ciudades en el condado de Santa Clara.

A pesar de que su castigo debería ser de 20 años y \$250,000 de multa por cada cargo, Rosen duda que Thomas reciba la máxima sentencia.

El juez Ronald M. Whyte ordenó que Thomas regrese al tribunal el 26 de agosto para dictaminar sentencia. ♦

DANTE'S Under Car



SERVICIO DE GRUA
DISPONIBLE

2820 Crocker Ave.
Redwood City
(415) 368-3901
(415) 364-1181

ESPECIALIZANDO EN CARROS
NACIONALES Y EXTRANJEROS

• Frenos • Afinación • Clutch • Remolque
• Instalación de motores • Servicio
completo de su carro • Cambio de llan-
tas y balanceo



AR DÍN DE NIÑOS

Año escolar normal: Programa de inmersión bilingüe disponible de Agosto a Junio de 1997

Para asegurar su
puesto, mas infor-
mación o para
matricular su niño
en el Jardín para
niños este verano,
póngase en con-
tacto con:

**Carol Proud
o Susan Nunes
(408) 258-7288**

Ciencias
Computadoras
Arte
Baile
Perfeccionamiento de inglés
Aprendizaje de español
Enriquecimiento cultural
Orientación de E.S.L. para padres
Maestros profesionales
¡Almuerzo gratis!

ACADEMIA DE VERAN

19 Junio a 18 Julio * Lunes-Jueves * 8:30 a.m. - 11:30 a.m.

Mount Pleasant Elementary
14275 Candler Avenue
San José, CA
(408) 258-6451

Robert Sanders Elementary School
3411 Rocky Mountain Drive
San José, CA
(408) 258-7288

BROTHERS

HOME IMPROVEMENT INC.

Persianas de recambio

i50%

de descuento
en
instalaciones

en cualquier
encargo
hecho antes
de 23 de
junio,
1996

PRECIOS AL POR MAYOR
DIRECTO DE LA FABRICA
PAGUE LO QUE PAGAN LOS OBREROS

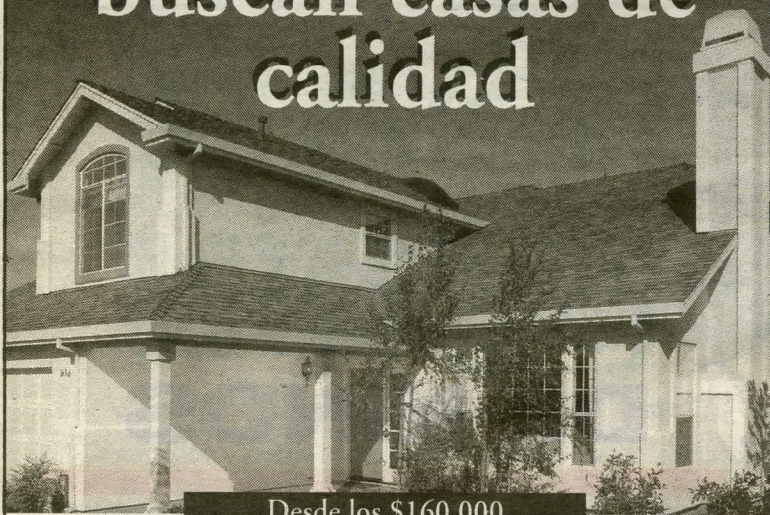
- Persianas reducidos e insulados
- Persianas de jardín
- Puertas para el patio
- Servicio de ventas e instalación de alta calidad

Presupuesto gratis en su casa

**PIDANOS ACERCA DE NUESTROS
DESCUENTOS PARA ANCIANOS**

1(800) 672-3777
320H Turtle Creek, San Jose
de Lic: 699009
Sirviendo a toda la Bahía

Cuando Familias buscan casas de calidad



Desde los \$160,000

Si su familia busca calidad en una comunidad de casas nuevas, encontrará un hogar en Northfield, Creekbridge en Salinas. A diario, mil familias como la suya convierten sus sueños en realidad en Creekbridge, una comunidad planeada con estilo de vida superior. Estamos rodeados de hermosos jardines, espacio libre, circuitos de ejercicio, parques privados y buenas escuelas a corta distancia. La comunidad de Northfield le ofrece una estupenda casa con calles sin ruido ni crimen, respaldado por un programa de servicio al cliente.

Hasta \$8,000 en incentivo

- La mejor compra para la familia que crece
- Casas luminosas y espaciales con techos de bóveda
- 4 lujosos modelos de 3 a 5 cuartos y de 1,629 a 2,506 pies cuadrados
- Recámara principal espaciosa y privada con baño de lujo
- Garage de 3 vehículos disponible
- Cocinas amplias con electrodomésticos de calidad
- Chimenea
- Lotes tamaño familiar, desde 5,500 hasta más de 9,000 pies cuadrados

NORTHFIELD
AT CREEKBRIDGE
(408) 443-5300

Visite los modelos amueblados diariamente de 10 a.m. hasta 5 p.m.

Salinas: Desde la autopista 101 hacia el sur, salga en Boronda, maneje al este por encima de la autopista, gire hacia la derecha al llegar a Independence, a la izquierda en Constitución y finalmente a la izquierda al llegar a Beacon Hill Drive.

Precios y disponibilidad sujeto a cambio. Vigente el día de publicación.



ABRIENDO PUERTAS



Marina Hinestrosa
A SU SALUD

REVISE LA CABEZA DE SUS HIJOS, ¡PUEDEN TENER PIOJOS!

Los piojos... esos repugnantes insectos que viajan y se multiplican aceleradamente en el pelo de la gente, están haciendo estragos en las escuelas del Area de la Bahía.

Y aunque los funcionarios de salud no contabilizan los casos en cada condado, son los maestros quienes terminan por encargarse de advertir a los padres sobre estos minúsculos insectos de seis patas que llegan a cualquier cabeza, por limpia que sea.

"Es un riesgo que cualquiera corre", asegura el doctor Juan Garona, un pediatra de Sunnyvale. "Si usted se contagia y se baña dos veces... ni los jabones ni el shampú podrán combatir los piojos", agregó el doctor.

La pediculosis, el término médico con que se conoce la infestación de piojos, se transmite a través del contacto entre cabezas o compartiendo los peines, pasadores o sombreros.

Las altas temperaturas han propiciado, aparentemente, el incremento de estos insectos en las escuelas del Area de la Bahía. Funcionarios de salud también atribuyen la proliferación al aumento de niños dentro del sistema, que llegan de otros estados o países y traen los piojos consigo. El problema se agrava cuando hay pocos padres en la casa que revisen con frecuencia el cuero cabelludo de sus hijos.

El doctor Garona explicó que, generalmente, los piojos se instalan en la cabeza, especialmente encima de los oídos o en la nuca y depositan sus huevos o liendres en el pelo, muy cerca del cuero cabelludo. El principal síntoma es la picazón, producida por el ardor que causa el piojo cuando extrae la sangre del cuero cabelludo.

Los expertos recomiendan revisar periódicamente el cuero cabelludo de sus hijos para detectar los piojos. En las farmacias venden shampú y cremas especiales con el pesticida Permetrin, que con una sola aplicación de diez minutos,

seguida de un buen enjuague con agua, puede acabar con los insectos y sus huevos.

Los médicos insisten en que los "remedios alternativos", como el vinagre, el aceite de oliva, el té o la gasolina **no deben emplearse** para eliminar los piojos. Estos pueden ser peligrosos y en el más inofensivo de los casos, neutralizan los efectos del pesticida. El tratamiento apropiado también incluye un peine especial para desprender las liendres o huevos del cabello.

Como los piojos no tienen preferencias sociales, económicas o geográficas, los especialistas recomiendan que examine a sus hijos antes de que estos fastidiosos insectos escojan sus cabezas como su nuevo hogar.

El doctor Garona advierte, sin embargo, que antes de aplicar el pesticida en los niños, consulte con un médico. Puede haber efectos secundarios tóxicos en el sistema nervioso y respiratorio.

Marina Hinestrosa tiene a su cargo el segmento de "Medicina al Día" que se transmite los lunes en el noticiero local de Telemundo. Escríbale a Nuevo Mundo.



Maritere Bellas
LOS NUESTROS

NO SE OLVIDE DE SUS HIJOS ADOLESCENTES

A menudo pensamos que cuando nuestros hijos se transforman en adolescentes son ya tan independientes, que no precisan nuestro cuidado y dirección. Sin embargo, es un gran error pensar que hay que dejar de preocuparse por ellos cuando entran en esa etapa.

En realidad, es durante el período de la adolescencia cuando más debemos cuidar a nuestros hijos. La falta de atención e interés por parte de los padres, puede significar la diferencia entre encauzar a nuestros chicos por la buena senda o permitir que se conviertan en drogadictos o delincuentes juveniles.

Como padres, siempre debemos buscar oportunidades para dialogar con nuestros hijos.

Es necesario abordar todos los temas, escuchar sus puntos de vista y tratar de inculcarles valores.

Muchos padres creen que sus hijos no quieren hablar de temas difíciles, como las drogas, el alcohol o la actividad sexual. Sin embargo, algunos estudios realizados por Children Now y Kaiser Permanente, demostraron que el 64 por ciento de los niños entre 7 y 10 años, desean más información y quisieran poder hablar con algún adulto sobre sus inquietudes.

A partir de todas estas reflexiones, vale la pena considerar qué relación tiene con su hijo o su hija. Evalúe la relación que tiene con su hijo o hija contestando a las siguientes preguntas adaptadas del libro "Growing Up Scared in America".

■ ¿Conoce usted al maestro de su hijo?

■ ¿Vive usted de acuerdo a los valores y principios que le enseña a su hijo?

■ ¿Pasa usted un rato diario con su hijo, ya sea ayudándole con la tarea o conversando?

■ ¿Conoce a los amigos de sus hijos?

■ ¿Sabe a dónde va su hijo y los lugares que frecuenta?

■ ¿Le ha preguntado a su hijo sobre la escuela esta semana?

■ ¿Ha tenido una franca discusión con su hijo respecto de la

relaciones sexuales? (Tenga en cuenta la edad de su hijo para ello)

Cada una de estas preguntas necesita indudablemente una respuesta afirmativa. Cada una de las respuestas indican una de las tantas maneras en que debemos cuidar a nuestros hijos.

Todos buscamos ser buenos padres y todos sabemos que en realidad es algo bien difícil. Lo más importante en la crianza de nuestros niños es establecer con ellos una buena relación. Los hijos quieren sentir que sus padres se ocupan y se preocupan por ellos. Ellos buscan nuestro interés en sus actividades. Necesitan tener a un adulto en quién confiar y respaldarse. No olvide que ellos también tienen sus conflictos, malos momentos y crisis.

Recuerde que la adolescencia es una etapa en la vida en que se toman muchas decisiones que afectarán la vida futura. Como padres debemos participar de ese proceso.

La participación en la vida de nuestros niños es de vital importancia. Y no termina cuando comienza la adolescencia. Al contrario, allí comienza. No lo olvide. ♦

Maritere (Mari) escribe regularmente sobre temas de niños y padres de familias.

Escríbale a Nuevo Mundo.

EN SU ESQUINA

Cómo elegir compañía de larga distancia

No deje que la nostalgia y la desinformación le hagan gastar más dinero en sus llamadas de larga distancia.

REYNALDO MENA
REDACTOR DE NUEVO MUNDO

En la actualidad, el mercado latino es uno de los negocios más atractivos para las compañías telefónicas de larga distancia. Cada año los tres gigantes de la telefonía en este país (AT&T, MCI y Sprint) invierten miles de millones de dólares en publicidad tratando de captar nuevos consumidores.

No se deje sorprender. Expertos en este tema advierten que la mayoría de las veces hay un desconocimiento de los usuarios acerca de las tarifas que pagan por una llamada telefónica.

Una encuesta desarrollada recientemente por la compañía telefónica Sprint encontró que el 85.8 por ciento de los entrevistados sabía cuánto costaba un galón de gasolina, pero sólo el 38 por ciento sabía lo que tendría que pagar por un minuto de larga distancia.

Samuel Simon, especialista en el tema, declaró recientemente a "The Washington Post" que parecía ser que las compañías de larga distancia buscan crear un mercado de ahorros para distraer a un grupo de consumidores que no tienen una idea clara de lo que les ofrecen.

Se calcula que el 75 por ciento de los consumidores hacen sus llamadas de larga distancia después de trabajar y durante los fines de semana, pero sólo pocos de ellos tienen una idea del precio que tendrán que pagar.

La revista "Consumer Report" recomienda a los usuarios estudiar un tiempo prudente

las reglas básicas de los planes de larga distancia antes de elegir el servicio deseado.

Algunos consejos recomendados para tratar de ahorrar dinero en sus llamadas eligiendo una compañía telefónica son los siguientes:

- Revise al menos los últimos tres recibos de teléfono. Identifique el tiempo que usa el teléfono tanto en llamadas locales, nacionales e internacionales. Seleccione los lugares a donde habla más frecuentemente.

- Llame a las diferentes compañías telefónicas que ofrecen el servicio de larga distancia y pregunte sus precios. No base su decisión solamente por la información que le es ofrecida.

- Pregunte cuáles son los horarios más económicos y los días en que aplican. En ocasiones, algunas ofertas pueden aplicarse a los días de entre semana, y en otras, los fines de semana.

- Pregunte acerca de los diferentes planes que ofrecen. La mayor parte de las compañías de larga distancia han comenzado a ofrecer servicios de llamadas locales. En algunas ocasiones, si usted contrata un servicio conjunto de llamadas locales e internacionales, ahorrará dinero. Otras veces, si usted no usa el teléfono por más de diez minutos, quizás podría encontrar planes mucho más atractivos.

- No se deje llevar por la publicidad, ni por los ofrecimientos que le hagan a través de llamadas telefónicas, o en algunos festivales. Primero constate que el servicio en reali-



Andy Barron - Nuevo Mundo

Hay toda una variedad de compañías de larga distancia. No tome ninguna decisión hasta que analice detalladamente las tarifas que le ofrecen.

dad le saldrá más barato de lo que paga en estos momentos. Algunas ocasiones las compañías telefónicas le ofrecen dinero en efectivo por cambiar de compañía, pero quizás, el costo por llamada sea más caro.

Para más información:

AT&T: 800-222-0300
MCI: 800-444-3333
Sprint: 800-746-3767
LDDS WorldCom: 800-275-0100
Frontier: 800-836-8080
LCI: 800-524-4685
U.S. Long Distance: 800-460-1111
Matriz: 800-282-0242

¿Cómo dijo?

LONG/lon/: Larga Distancia. Diferentes compañías ofrecen distintos planes en las llamadas de larga distancia.

PLAN/plan/: Plan. Es necesario informarse de los distintos planes tanto en llamadas domésticas como internacionales.

CALLING/kolin/: El usuario que desee reducir el costo de sus llamadas, lo primero que tiene que hacer es preguntar por el plan de llamadas telefónicas.

What did you say?

Una herencia muy personal

Miles de enfermos esperan el órgano que les devuelva la vida

¿Ha pensado alguna vez que su cuerpo puede salvar una o más vidas después de su muerte? ¿Sabe que incluso en vida puede compartir parte de su sangre, de su piel y de otros tejidos y de esa manera ayudar a curar una enfermedad? Las transfusiones de sangre y los trasplantes de hasta 25 órganos y tejidos de nuestro cuerpo, tienen dos elementos en común: un pa-

ciente enfermo con la necesidad de un órgano, y una persona sana que decidió donarlo. La transfusión o el trasplante es en la gran mayoría de los casos el resultado de una larga espera y, en otros casos, de una desesperada búsqueda del donante adecuado.

Hasta la fecha, varias decenas de miles de personas están en la lista de espera para recibir el órgano que

necesitan. Una gran cantidad de pacientes tienen la esperanza de recuperar funciones gracias a un trasplante; funciones que fueron perdidas en un accidente o por una enfermedad. Para otros enfermos en situaciones extremas, el trasplante significa además la esperanza de sobrevivir.

Alrededor de 278 instituciones médicas de este país practican

trasplantes de tejidos y órganos. El gobierno de los Estados Unidos regula y controla todos los casos en los que un órgano o tejido es transferido de una persona a otra, las organizaciones involucradas en la coordinación de bancos de donantes voluntarios son en su gran mayoría entidades sin fines de lucro y forman parte de grupos de hospitales que atienden pacientes sin recursos.

Qué hacer con nuestro cuerpo después de la muerte o cómo ayudar en vida es una decisión personal muy importante. Es recomendable discutir esto con nuestros seres queridos y con personas que a nuestro juicio puedan aclarar nuestras posibles dudas. ♦

DR. JORGE BLACKMORE-GOMEZ
COLABORADOR DE EXITO!

COMUNIQUESE

En Su Esquina es una sección dedicada a temas que afectan e interesan a los consumidores. Si tiene algún comentario o sugerencia, por favor comuníquese con nosotros al teléfono (408) 920-5289.

PORTADA

Niegan la existencia de la Virgen de Guadalupe

Millones de mexicanos están enfurecidos por las declaraciones del abad de la Basílica de Guadalupe, Guillermo Schulenburg Prado, quien en una entrevista reciente negó que la Virgen de Guadalupe se le hubiera aparecido a Juan Diego

ESTHER SCHRADER
CORRESPONSAL DE MEXICO DEL MERCURY NEWS

CIUDAD DE MEXICO— Nada es más sagrado en México que la Virgen de Guadalupe, con su halo y piel oscura, quien, según la leyenda, apareció en 1531 ante un indio llamado Juan Diego y desde entonces, ha protegido al devoto país de católicos.

Es por eso que hubo una desagradable sorpresa, cuando el abad de la Basílica de Guadalupe —la iglesia que se construyó en el lugar de la presunta aparición— declaró, según una revista del Vaticano, que tanto la virgen de manto azul como Juan Diego, tuvieron una existencia dudosa.

"...Que lo perdone Dios, porque la gente no lo hará..."

La aparente traición del monseñor Guillermo Schulenburg Prado de 80 años de edad, cuya misión es proteger al santuario central del catolicismo mexicano, desencadenó un enorme furor en todo el país. El escándalo se ha publicado en la primera plana de la prensa mexicana. Las audiciones radiales han dedicado largas horas de atención a los llamados de los devotos que exigen la renuncia del abad.

"La Virgen de Guadalupe es la santa patrona de toda América; todo el mundo cree en ella y no importa lo que diga el abad; nada les hará perder la fe a los creyentes", dijo Arnulfo Hernández García, un conductor de taxi de 59 años, cuya parada está decorada con floreros llenos de flores frescas, que rodean un cuadro de 5 pies de la virgen. "Espero que Dios lo perdone, porque la gente no lo hará".

Schulenburg declaró que la entrevista publicada en "30 Giorni" (30 Días) consistía en "mentiras malévolas" y "es absolutamente falsa". Agregó que él jamás cuestionó la aparición de la virgen ni el hecho de que su imagen fue grabada en el manto de Juan Diego, según la creencia mexicana. Pero dado que el escándalo ya ha cobrado semejantes dimensiones, es muy tarde para tratar de retener al religioso en su puesto.

La semana pasada, tres grandes periódicos mexicanos publicaron en gran detalle la entrevista, que apareció originariamente en la revista Ixtus en diciembre de 1995 y fue publicada nuevamente el 30 del mes pasado.

Según la entrevista, Schulenburg declaró, en respuesta a una pregunta que le habían formulado, que la existencia de Juan Diego "es un símbolo, no una realidad".

Con respecto a la imagen de la virgen, estampada en el manto de Juan Diego, exhibida en el altar de la basílica, protegida por un vidrio antibalas, Schulenburg comentó: "Sin



Andy Barron - Nuevo Mundo

El pueblo mexicano ha buscado refugio en la Virgen de Guadalupe desde hace más de cuatro siglos. Esa costumbre se manifiesta en múltiples formas, como en las veladoras que se observan en la gráfica.

duda es muy bonita y si fue el trabajo de las manos de un indio, que es lo que creo en realidad, me saco el sombrero en honor al indio que lo pintó".

La iglesia católica le atribuye un origen divino a la imagen y considera que apareció milagrosamente sobre la vestimenta, sin la intervención de ningún pincel. La imagen —una virgen con un sol, una luna, estrellas y un ángel— representa a la Inmaculada Concepción.

Para los millones de peregrinos que anualmente llegan al altar de rodillas, no cabe duda de que la imagen de la virgen proviene directamente de Dios. Cada 12 de diciembre —el aniversario de la aparición— la Basílica de Guadalupe se llena de fieles y millones de mexicanos y mexicoamericanos le hacen pequeñas capillas a la Virgen de Guadalupe, que ocupa además un lugar central en sus hogares.

Muchos estudiosos dicen que los curas católicos comenzaron a predicar el milagro hace más de 400 años, en un intento de convertir a los indios a la fe cristiana. Su influencia creció en 1754, cuando un decreto papal convirtió a la virgen en patrona y protectora de Nueva España y en 1810 se convirtió en el símbolo de la independencia mexicana. Sólo en 1990, con la primera visita papal a México, el papa Juan Pablo II beatificó a Juan Diego. La beatificación es el primer paso hacia la canonización.

En la entrevista se le había preguntado a Schulenburg cómo puede justificarse la beatificación.

"Esa beatificación es el reconocimiento del culto (de Guadalupe)", según lo han citado en la revista. "No es el reconocimiento de la existencia física y real de la persona".

"Canonizar a Juan Diego sería un grave

error y en ese momento los teólogos deberán estudiar si el papa puede o no cometer un error con la canonización".

El Vaticano no hizo ninguna declaración al respecto, pero las autoridades de la iglesia mexicana piden la renuncia de Schulenburg.

"Sin duda es muy bonita y si fue el trabajo de un indio, me saco el sombrero en honor al indio que la pintó".

"Hay que sacar al Schulenburg de su puesto", dijo el obispo Enrique Salazar Salazar, director del Centro de Estudios de Guadalupe, en una entrevista radial. "Para el bien del público mexicano y la Iglesia Católica, debemos conseguir que deje su puesto... Debido a su avanzada edad, ya no piensa lo que dice".

Devotos mexicanos continuaron desfilando frente a la imagen de la virgen en la Basílica de Guadalupe la semana pasada.

"El pueblo debe echar a Schulenburg de la basílica, porque México es devoto de la Virgen de Guadalupe hasta la muerte", dijo Laura Regis Hernández, de 20 años, quien se había acercado a la iglesia para pedirle a la virgen que cure a su madre enferma. "La virgen y Juan Diego son parte integral de la cultura mexicana, de manera que no se trata sólo de una cuestión de fe, sino en realidad de quiénes somos". ♦



Andy Barron - Nuevo Mundo

José Herrera enciende las veladoras frente al altar de la Virgen de Guadalupe en la iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, en San José. Herrera dijo que mantendrá su promesa de encender las veladoras hasta el fin de sus días.

A costa de la Basílica, el abad se ha enriquecido

POR LA REDACCION

La Virgen de Guadalupe se ha convertido en rehén de una disputa que tiene como origen la lucha entre la Arquidiócesis de México y la delegación apostólica del Vaticano por el control de los más de mil millones de pesos mensuales que tiene como ingreso la Basílica de Guadalupe, según reportó la revista mexicana Proceso en su número de esta semana.

En tres extensos reportajes, Proceso puntualiza que el Arzobispo de México, Norberto Rivera Carrera, resucita una vieja postura del abad Guillermo Schulenburg en el sentido de cuestionar la existencia de Juan Diego, para reclamar el control administrativo de la Basílica de Guadalupe.

Aun cuando la Basílica de Guadalupe pertenece al Arzobispado de México, cuenta con una administración interna que controla sus ingresos y egresos, sin tener que compartir el dinero

que recibe en concepto de limosnas y que la convierten en una de las iglesias más ricas del mundo.

Schulenburg fue nombrado guardián del legado guadalupano hace 33 años por el Papa Juan XXIII. Y solamente por mandato del Vaticano puede ser removido del cargo.

Según Proceso, el abad Schulenburg ha logrado hacerse de una fortuna que le permite poseer residencias en los sitios más exclusivos de México, así como costosos automóviles y joyas de oro.

Schulenburg posee una casa en la zona residencial más exclusiva de Cuernavaca con un valor aproximado de un millón de pesos. Además, es dueño de una mansión valuada en 15 millones de pesos en Bosques de las Lomas, uno de los barrios más exclusivos en la Ciudad de México.

El periódico El Día de México localizó otra residencia situada en la no menos exclusiva



Andy Barron - Nuevo Mundo

El culto a la Virgen de Guadalupe ha pasado del ámbito religioso, a diferentes manifestaciones de cultura popular, como este mural ubicado en San José.

zona residencial de Bosques de Chapultepec.

En cuestión de autos, el abad de la Basílica de Guadalupe no se queda atrás. Fue propietario de un Ferrari que después cambió por un Mercedes Benz muy parecido a los que usan los banqueros más ricos del país, y ahora, se encuentra en proceso de hacerse de un BMW,

agregó la revista Proceso.

En fechas recientes, tanto Schulenburg, como el delegado apostólico del Vaticano en México, Jerónimo Prigione, han llevado hasta la Santa Sede la disputa que libran con el Arzobispado de México para mantener el control de la Basílica de Guadalupe. ♦

La meta de Domingo

Este joven y talentoso salsero puertorriqueño ha madurado artísticamente

Ya se encuentra a la venta la cuarta producción discográfica del joven y talentoso salsero Domingo Quiñones. Se trata del compacto titulado "Mi Meta", con 11 temas orquestados por los maestros Cuto Soto, Humberto Ramírez, Ramón Sánchez y Julio Alvarado.

Producido por Soto y grabado por el ingeniero Ronnie Torres, con el acompañamiento de una veintena de excelentes músicos, "Mi Meta" cuenta como invitado al famoso trompetista puertorriqueño Luis Perico Ortiz en el tema "Supérate".

Domingo exhibe en este disco compacto —dedicado a su esposa Sonia, "...la mujer de mi vida"— un

sonido muy bailable, con coros bien acoplados y buenas orquestaciones.

Como autor, Domingo nos trae tres temas en este disco compacto: "Chica romántica", "Perdón" y "El me escuchó". En el segundo se percibe un danzón cantado y tocado con aires contemporáneos, que revitalizan ese género cubano. Y en el último, hay un mensaje sumamente espiritual y enriquecedor para todo ser humano, cantado a capela junto con un formidable coro femenino.

En "La muerte duele igual cuando es por SIDA", se llama a la reflexión para prevenir esta enfermedad: "...y no existe consuelo/ la

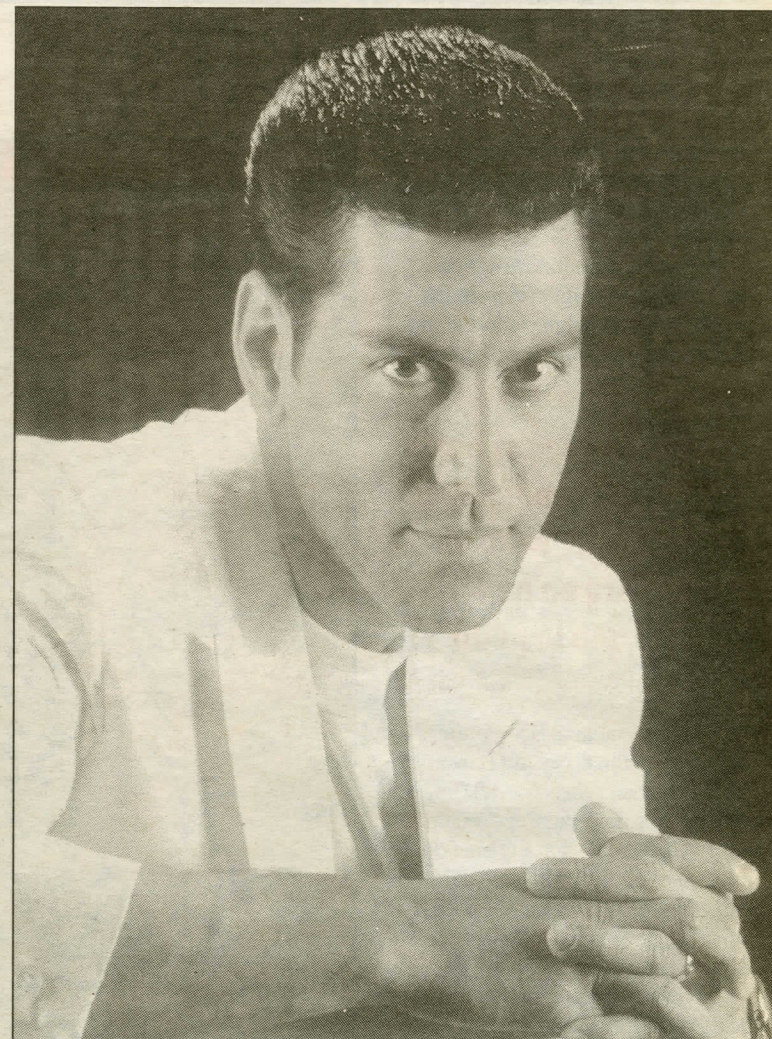
tristeza es la misma/ cuando llora una madre, amigos y familia/ y los compañeros de una vida".

Esta grabación, muy superior a su anterior producción, "En la intimidad", provee en todos sus temas un mensaje positivo y mágico, en momentos en que prolifera una ola de textos que denigran el idioma y la ética artística.

La música de Domingo Quiñones es muy romántica, sin perder el swing característico de los ritmos latinos. Con sus interpretaciones, contribuye al crecimiento de la demanda entre los amantes de la salsa, y ya es reconocido como un artista de gran proyección. "Mi Meta" es un indicador de que Domingo ha madurado artísticamente.

Domingo es de esas estrellas que hacen de cada meta, otro punto de partida.

LUIS PARDO SALABARRIA
COLABORADOR DE ¡EXITO!



La música de Domingo Quiñones es muy romántica, sin perder el swing de los ritmos latinos.

¡LA MÁS GRANDE Y EMOCIONANTE
AVENTURA DEL VERANO!

SEAN CONNERY NICOLAS CAGE ED HARRIS
DON SIMPSON JERRY BRUCKHEIMER
THE ROCK
MICHAEL BAY
HOLLYWOOD PICTURES
SEAN CONNERY NICOLAS CAGE ED HARRIS THE ROCK MICHAEL BAY WILLIAM FORSYTHE NICK CLEMME SMITH HANS ZIMMER
RICHARD FRANCIS BRUCE MICHAEL WHITE JOHN SCHWARTZMAN WILLIAM STUART SEAN CONNERY LOUIS A. STROLLER
DAVID WEISBERG DOUGLAS S. COOK DAVID WEISBERG DOUGLAS S. COOK MARK ROSENER DON SIMPSON JERRY BRUCKHEIMER
MICHAEL BAY
AHORA EXHIBIENDOSE

SAN FRANCISCO ALHAMBRA San Francisco EMPIRE San Francisco GENEVA DRIVE-IN Daily City REGENCY San Francisco EAST BAY FESTIVAL Walnut Creek	BLACKHAWK 7 Danville GALAXY 8 Pleasanton BRENDEN 12 Pittsburg CONTRA COSTA Martinez CINEDOME WEST Newark CENTURY 21 S. Oakland	FESTIVAL Hayward CALIFORNIA Berkeley HAYWARD Hayward CENTURY 10 Pinole SOLANO DRIVE-IN Concord UNION CITY DR-IN Union City	JACK LONDON CINEMA Oakland UA EMERY BAY Emeryville PENINSULA HYATT Burlingame CENTURY PARK 12 Redwood City BURLINGAME DR-IN Burlingame UA THE MOVIES S. San Francisco	CENTURY 22 San Jose SAN JOSE CENTURY CAPITOL 16 Blossom Hill CINEMA Morgan Hill CENTURY BERRYESSA Milpitas CAPITOL D.I. San Jose CENTURY 16 Mountain View
---	--	--	--	--

¡Fijese!
SOLAMENTE POR
UNA SEMANA

MOTOROLA
BRAVO FLX™



Cambie su pager
viejo por un
segundo año
gratis

(800) 760-PAGE

El precio incluye:
Pager activación
Servicio por 1 año

(todos los modelos de pagers Motorola disponibles)

EconoPage®

San José (408) 260-1600

750 S. Winchester #4

Fremont (510) 713-PAGE

4362 Thornton Ave. 7243

Los Altos (415) 949-BEEP

4500 Camino Real 2337

Morgan Hill (408) 782-1129

16121 Monterey Road

Redwood City (415) 568-9200

1021 El Camino Real

Castro Valley (510) 247-1200

20440 Redwood Rd.

Concord (510) 798-7600

1804 Willow Pass Rd.

Citrus Heights (916) 725-5300

6630 Greenback

Eld Grove (916) 684-9711

5105 Laguna Blvd.

Stockton (209) 474-1600

1213 W. March Lane

¡PAGING SIN LIMITES PARA CENTRO Y NORTE CALIFORNIA!

Subscribase a Nuevo Mundo.
\$5 al mes.

1-800-696-5727

R.A.M. Productions presentan...

El mundialmente famoso pianista

Raul Di Blasio

Primera vez en San Francisco!!!

Viernes, Junio 28, 1996 • 8:00 p.m.

Masonic Auditorium

1111 California St. • San Francisco

BASS Tickets • (510) 762-BASS

The Wherehouse & Tower Records-Video-Books

Para más información y venta de boletos llame

(510) 523-6607

OJO NOCTURNO

Alberto's

Todos los días de la semana encontrará algo diferente. Salsa, rock en español, tango, merengue y mucho más. Los jueves disfrute de la salsa en vivo, con diferentes grupos.

736 West Dana Street, Mountain View. Teléfono: (415) 968-3007

Aruba's Island Grill

Carnaval todos los jueves y viernes por la noche, con música caribeña y premios.

1250 Lakeside Drive, Sunnyvale. Teléfono: (408) 738-4888

La Alcachofa

Música en vivo y en español con el grupo Espía, de viernes a domingo, desde las nueve de la noche hasta las dos de la mañana.

18 Porter Drive, Watsonville. Teléfono: (408) 722-0848

La Arena Night Club

De viernes a domingo, de 8 de la noche a 1:45 de la mañana, disfrute del fabuloso ritmo de la cumbia, de la banda y de la salsa.

920 Old Oakland Road, San José. Teléfono: (408) 293-1117

Bahía Cabaña

Si es amante de la salsa, samba, merengue y otros ritmos latinos, visite este club. No se lo pierda.

1600 Market Street, San Francisco. Teléfono: (415) 626-3306

Big Heart City

Los viernes, baile al ritmo de la salsa y el merengue.

836 Mission Street, San Francisco. Teléfono: (415) 777-0666 o 789-8208

Café Dunord

¿Quiere aprender a bailar salsa?, venga con Adrián los martes a las nueve de la noche a las lecciones de salsa.

2170 Market Street, San Francisco. Teléfono: (415) 861-5016

Caribbean Gardens Supper Club

Disfrute el sabor de la música latina. La diversión empieza desde el miércoles, con una noche de salsa con el DJ Tonio. Los jueves diviértase con la salsa en vivo, con el cha-cha-cha y el merengue de Sabor Latino.

Los viernes disfrute de la Noche Internacional. Recuerde: los domingos las mujeres entran gratis.

1306 Bayshore Highway, Burlingame. Teléfono: (415) 347-9007

Club Caribe

Los lunes saboree la mejor música de las bandas populares procedentes de México.

First Street y Willow, San José. Teléfono: (408) 297-7272

The Coconut Grove

Salsa en vivo los viernes. Los domingos baile al ritmo de la salsa con un DJ. La diversión empieza desde las diez de la noche.

1415 Van Ness Avenue, San Francisco. Teléfono: (415) 776-1616

La Copa Inn

Todos los viernes, sábados y domingos, disfrute de 9 de la noche a 1:45 de la mañana con el grupo Super Estrella. Acuda, seguro le complacerán con sus preferencias musicales.

2444-B Alvin Avenue, San José. Teléfono: (408) 274-3700

The Copa Cabana Club

Si quiere escuchar toda una variedad musical, aquí es el lugar. Los lunes y jueves tienen música de banda. De viernes a domingo goce con los ritmos tropicales.

2618 Alum Rock Avenue, San José. Teléfono: (408) 272-3481

Club Miami

De jueves a domingo puede mover el cuerpo al ritmo de la salsa. Si no sabe bailar ese ritmo caliente, venga todos los jueves y domingos de 7 a 9:30 de la noche, a las clases gratuitas de salsa. Disfrute también con las espectaculares actuaciones en vivo.

177 N. Santa Clara Street, San José. Teléfono: (408) 279-3670

Pasatiempo Club

De jueves a sábado se presenta el grupo Fugaz con su amplio repertorio de cumbias y rancheras.

126 Main Street, Watsonville. Teléfono: (408) 722-0605

Pier 23 Café

Los viernes, música salsa.

En el Embarcadero de San Francisco. Teléfono: (415) 362-5125

El Río

Salsa caliente y mucho más. Música de banda en vivo.

3158 Mission Street, San Francisco. Teléfono: (415) 282-3325

Tropicana

¿Quiere pasar una noche divertida con magníficas actuaciones de grupos musicales de México y otros lugares de latinoamérica? Entonces venga a este sitio.

47 Notre Dame, San José. Teléfono: (408) 279-2340



Reconocida por su interpretación del baile flamenco, Pilar Medina es capaz de incorporar diversos estilos en un todo coherente.

Danza heterogénea

Pilar Medina mezcla la música de Bach con un baile veracruzano, ballet, acrobacia y danza contemporánea

"Yo, Pilar Medina, me confieso amante de la vida por la danza, de la danza por la vida". Así comienza uno de los varios textos que nos muestra la personalidad de Pilar Medina, una de las bailarinas más prominentes de México. Medina cuenta ahora con un prestigio internacional ganado por su talento múltiple y poco usual, pues más que ser bailarina, es una poeta que escribe con la danza.

Pero no es sólo lo poético lo que la distingue. Medina es una bailarina de la posmodernidad, reconocida por su libre interpretación del baile flamenco y capaz de incorporar la música de Miles Davis, Bach y Puccini con un baile veracruzano.

¿Cómo comenzaste a interesarte en el flamenco?

Empecé a los seis años con clases de danza clásica, que no me gustaba; no me interesaba el rigor de la técnica. Pronto empecé a tomar clases de danza española con

la maestra Esperanza de la Barre, que luego se mudó a Chicago. Ahora estoy tratando de localizarla, me encantaría verla... había una calidad humana tal en ella que formó el inicio de mi esperanza en la danza. Luego tuve otra gran maestra, Marta Forte, que a su vez fue alumna de Esperanza y que sigue siendo mi guía.

¿Qué reacción obtenías de los artistas y profesores cuando veían que mezclabas técnicas?

Ninguno de mis profesores se imaginaba que yo iba a mezclar todo lo que iba aprendiendo. Pero es que un lenguaje propio tiene veinte mil mezclas que se convierten en una unidad. Es una cuestión muy contemporánea: al recibir influencias, tú sabes lo que es auténtico en ti y lo que no lo es. Por ejemplo, yo trabajé en un tablado (flamenco) y no era feliz. Hasta me puse a bailar con los gitanos. Yo buscaba hasta el fin último de mi existencia.

Por un lado, los críticos querían

una bailarina de flamenco auténtico, y por el otro se buscaba una danza mexicanista.

Sí, por otra parte, la cuestión de la mexicanidad nunca me interesó gran cosa, y esto me hizo quedarme sola. Pero un maestro mío cultísimo, el profesor Tarriba, me dijo algo que se me quedó para siempre: "Qué chistoso, a todos los artistas mexicanos nos critican que mostremos nuestras influencias, pero es que México es el país del mundo que más influencias ha recibido. Vas a ver cómo México en unos años es un país extraordinario. Nunca se te olvide que eres mexicana".

¿Qué harías si no fueras bailarina?

Habría sido jockey, jinete de caballos. En serio. Adoro la relación con los animales. Y a veces, cuando estoy en medio de una entrevista aburrida, digo que me habría gustado ser cantante de ópera. ♦

PABLO HELGUERA
COLABORADOR DE ÉXITO!

THISPAS



Lucero

cansada de las telenovelas

Después de ocho meses frente a las cámaras de Televisa, la intérprete mexicana desea regresar al escenario, a su familia y a Mijares

Tras el final intrigante de la telenovela Lazos de amor, pensar en una segunda parte fue inevitable. Según reportó el periódico La Opinión de Los Angeles en su edición del 6 de marzo, el capítulo final de Lazos de amor alcanzó uno de los ratings más altos en la historia de la televisión mexicana. Dado el intrigante y forzado final, una segunda parte se hizo apetecible para los altos ejecutivos de Televisa.

Pero Lucero no quiere volver a saber de una telenovela en largo tiempo. "Realmente no hay planes serios para hacer una segunda parte", comentó. "Estuvimos grabando durante ocho meses. Fue agotador; yo terminé muy, muy cansada. No tengo pensado hacer una telenovela pronto. Ya quedé medio curada de espanto de las telenovelas".

Lucero ha regresado a su mundo: el de los conciertos, la entrevista y la adulación directa de su público. Un marcado contraste con estar encerrada en los estudios de Televisa durante casi un año.

"Era una locura", explica. "Yo me despertaba todos los días a las 5:00 a.m., hacía mis ejercicios durante una hora y llegaba a Televisa a las 7:00 a.m. Te dan una hora para maquillaje y peinado. A la hora en que tienes que estar lista, tú tienes un plan de trabajo donde te dan las escenas que se harán durante el día. A partir de las 8:00 a.m. se empezaba a ensayar las escenas que se iban a hacer ese día, por bloques y se empezaban a grabar. Ese es el caso de cualquier telenovela". Todo eso lo hacía muy complicado, pero muy divertido. Trataba de abrir mucho los ojos, fijarme en todo, tener todo en mente, concentrarme bien, para poder entonces llevarlo a cabo".

¿Cómo va a poder superar esta experiencia? Lucero desea dedicarse por ahora más a la canción; sobre

todo en su intento por internacionalizarse. En lo que se refiere a la actuación, siente que como actriz le queda mucho camino por recorrer, y en ningún momento titubearía en volver al cine; han pasado cinco años desde que su imagen apareció en el celuloide. "Me gustaría hacer algo del nuevo cine mexicano ahora que se hacen películas como las que dirige Alfonso Arau", admite, "películas que han dado la vuelta al mundo y que han sido hechas en México y por mexicanos. Y no necesariamente hacer algo espectacular con un presupuesto de millones de dólares".

Por otro lado, Lucero estrecha sus lazos de amor a la farándula con su noviazgo con Manuel Mijares. Todavía no han concertado una fecha para la boda; pero el cariño que le tiene al cantautor mexicano es evidente.

"No es fácil separar el negocio de lo personal", dice Lucero. "Pero no creo que sea imposible. Cuando hay cariño y cuando tu prioridad es tu familia, tu vida personal, el amor, la relación, todo lo demás es parte de eso."

Todo esto no significa que Lucero vaya a tomar una nueva dirección musical en su carrera. Próximamente regresará a los estudios de grabación para trabajar en su nuevo disco de baladas producido por Rafael Pérez Botija. Y, si la oportunidad toca a su puerta, cantar en inglés y finalmente lograr la internacionalización que tanto ha deseado. Todo a su tiempo. ♦

ALEJANDRO RIERA
¡EXITO!

A D E M A S :

GALERIA PAG. 19 ■ IMAGEN Y SONIDO PAG. 20



Laura Pagliaro

ENTRE BAMBALINAS

FERNANDA SE REINCORPORA A LAS PANDORAS

Viernes... gracias a Dios es viernes... porque ya no me aguantaba las ganas de ponerme a escribir todos los chismes que me he enterado durante la semana... Comenzando con el de mi papuchote **LUIS MIGUEL** y de él pues siempre buenas notas... Pues como no, con esa carita de angel... esa voz... esa boca... y ya no le sigo porque el editor del periódico me clausura mi columna y ¡¡para qué quieren!!... Mejor les diré que Luis Miguel grabó el tema principal de la producción animada de Disney "El Jorobado de Nuestra Señora" misma que tendrá una versión en español y que aquí saldrá a la venta en el mes de junio... Bien por mi Luisin.

Y qué les cuento que el trío del grupo **PANDORA** muy pronto integrará a una nueva voz... bueno así como nueva nueva no es... y es que ya la conocen, porque con ella fue con quien comenzaron... Pues sí, se trata de **FERNANDA**, quien hace más de 5 años decidió retirarse del grupo para lanzarse como solista y pues no le fue muy bien... mas bien no le fue nada bien... y por ahí se rumoreaba que por las noches lloraba acongojada por haberse salido del grupo y por haberse dizque agarrado del chongo con sus ahora muy queridas y bien recordadas primitas... De lo que sí me dio pena enterarme fue que **MANOLO PEREZ MORALES** el actor cubano que partici-

paba en la nueva telenovela de "**Morelia**" fue asesinado en su residencia de Miami... qué pena porque parece que con su papel en esta telenovela el sol volvía a brillar después de una no muy buena racha de desempleo... En fin, eso prueba una vez más que uno nunca sabe lo que el destino nos depara y por eso hay que portarnos bien.

Y de portarse bien es de lo que se jacta don **VICENTE FERNANDEZ** quien recientemente presentó su nuevo disco titulado "Vicente y sus Canciones"... donde se aventó también como compositor, y de los quince temas... Les digo, hay quienes les gusta apostar el todo por el todo... y él lo sabe porque públicamente declaró que tenía un poco de temor grabarlo, porque después de 46 discos grabados, pues sería muy fellón que no se le vendiera... Este último chisme es el colmo de los colmos... resulta que el séptimo esposo de **ELIZABETH TAYLOR**, de quien ahora se encuentra separada, realizó una demanda judicial declarando que los 5,000 dolarotes que le pasa Liz mensualmente, no le alcanzan ni para sus "chuchulucos"... como ven, ahora resulta que este ex-albañil no está acostumbrado a estas pequeñeces... ¡¡poor favoorr!! ahora resulta que después de que se sacó la lotería de casarse con esta sexagenaria y bellísima actriz, quiere cobrar réditos. Que se dé de santos que todavía podrá seguir de mantenido ¿no creen? y digo mantenido porque lo que recibe es una suma de manutención... y ¿saben cuánto quiere el angelito que le den?... pues de perdis un par de milloncitos... ¡¡Ay cariño!!... Hasta aquí mi tijerita peligrosa, nos chismoseamos la próxima semana. ¡¡Smile, sonríe, chauu!!♦

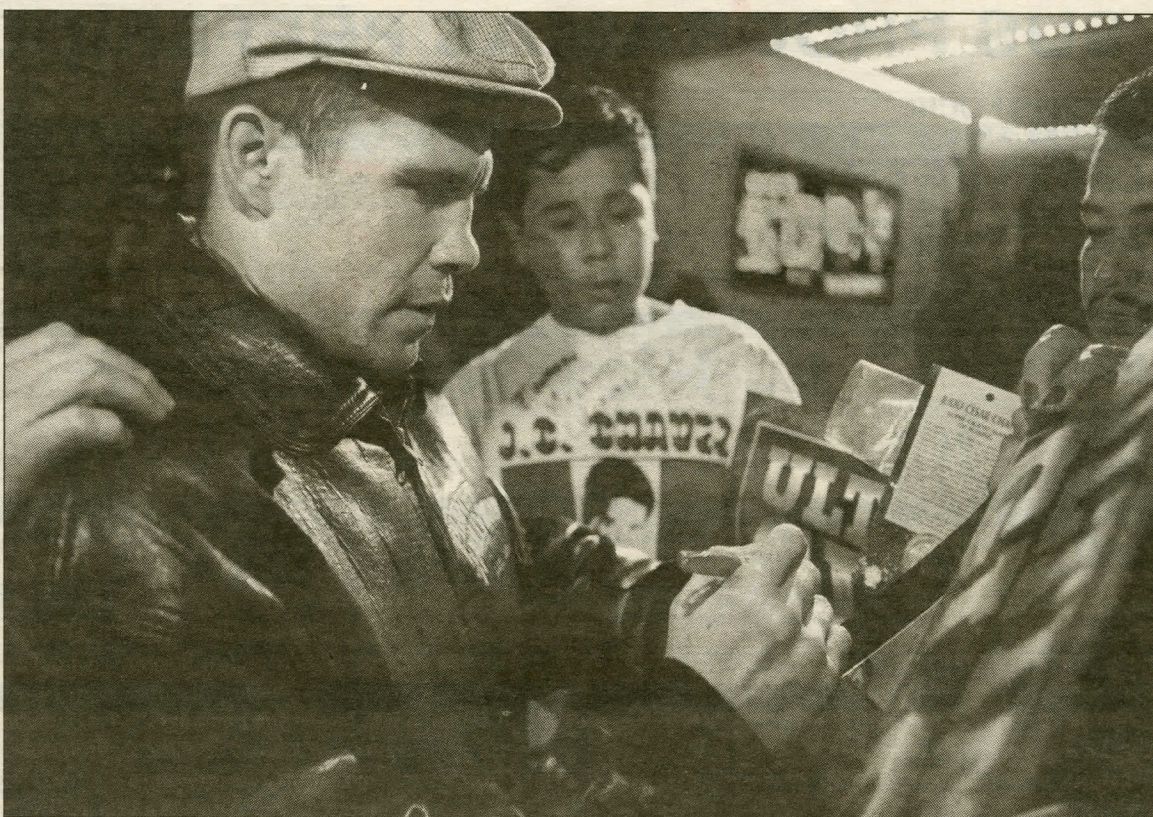
Laura Pagliaro tiene a su cargo el segmento "Pantalla Artística" del noticiero local de Telemundo. Escríbale a Nuevo Mundo.

LAS DIEZ CANCIONES DEL MOMENTO

1. "Por Amarte", Enrique Iglesias (Fonovisa)
2. "Amarte a Ti", Cristian (Melody-Fonovisa)
3. "El Circo", Los Tigres del Norte (Fonovisa)
4. "¡Basta Ya!", Olga Tañón (WEA Latina)
5. "Puedes Llegar", Voces Unidas (EMI Latin)
6. "De Repente", Soraya (PolyGram)
7. "La Cosa Mas Bella", Eros Ramazzotti (Ariola-BMG)
8. "No Quiero Saber", Selena (EMI Latin)
9. "No Te Vayas", Intocable (EMI Latin)
10. "Una Noche Mas", Liberacion (Fonovisa)

Fuente: Bill Board

GALERIA



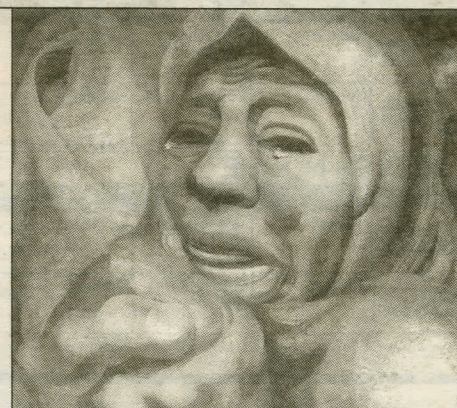
Andy Barron - Nuevo Mundo

Chávez-De la Hoya

Cuándo/Dónde: Esta noche a las 6 p.m. en San Jose Arena, Santa Cruz Civic Auditorium, San Francisco Civic Auditorium, Oakland Coliseum Arena.
Cuánto: \$30/\$35/\$40
Qué es: Encuentro pugilístico en circuito cerrado, transmitido desde Las Vegas.

Los Tres Grandes

Cuándo/Dónde: Hasta el 28 de julio en el Triton Museum of Art, 1505 Warburton Ave., Santa Clara.
Cuánto: \$5 entrada general/\$3 para ancianos y estudiantes (408) 247-9340
Qué es: Exposición que cuenta con 70 obras de tres famosos muralistas mexicanos: Rivera, Orozco y Siqueiros.



Flamenco Gala

Cuándo/Dónde: Viernes 7 de junio a las 8:00 p.m. en Calvin Simmons Theater, 1010 10th Street, Oakland.
Cuánto: \$15/\$20/\$25/\$10 adicionales para asistir a la fiesta (415) 392-4400
Qué es: Noche de música y danza flamenca con La Tania, Yaelisa y el compositor y guitarrista Chuscales. Habrá una fiesta a continuación del show.

Flor y Canto

Cuándo/Dónde: Sábado 8 de junio a las 8:00 p.m. en Mission Cultural Center, 2868 Mission Street, San Francisco.
Cuánto: \$15 entrada general y \$10 para niños y ancianos (415) 826-8009
Qué es: Noche de poesía y canto para beneficio de la artista cubana Yolanda M. López.

The Mission Project, Sexteto de Jazz

Cuándo/Dónde: Jueves 13 de junio a las 8:00 p.m. en La Peña, 3105 Shattuck Ave., Berkeley.
Cuánto: \$7 entrada general y \$5 para estudiantes (510) 849-2568
Qué es: Sexteto de jazz latino con saxofón, piano, bajo, percusión y trompeta.

IMAGEN Y SONIDO

SUS PROGRAMAS PREFERIDOS

VIERNES NOCHE										7 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Noticias	Telenoticias con Raul Peimbert	La Inolvidable		Las Andanzas de Agapito Alfonso Zayas, César Bono. Un estafador le roba a su patrón rico.				Ocurrió Así de Noche		Telenoticias con Raul Peimbert	Luzen Promotions	
UNIV	Noticias	Noticiero Univisión	Marisol		Canción de Amor	Pobre Niña Rica	Película				Noticiero Univisión Edición Nocturna	Primer Impacto Extra	
SÁBADO NOCHE										8 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Johnny Canales Música tejana-mexicana y ranchera.		Bosque de Muerto Jorge Reynoso, Leonardo García. Un grupo de amigos visita una hacienda misteriosa.		El Castrado Agustín Bernal, Manuel Ojeda. Un policía es baleado por lo que se somete a cirugía.		Boxeo Telemundo Marco Antonio Barrera vs. Jesse Benavides. (Grabado)						
UNIV	Anabel	Noticiero Univisión	De Buen Humor con Sábado Gigante		Sábado Gigante Internacional						Película		
DOMINGO NOCHE										9 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Padrísimo		Ja Ja Ja!	Sálvese Quien Pueda	Hombres de Acción Fernando Almada, Pedro Infante Jr. Director filma una película sobre la fuga de unos presos.				Qué Lunáticas		Puro Loco	Unispan	
UNIV	La Cuchufleta	Noticiero Univisión	Cámara Infraganti Incluye bromas e interesantes videos de aficionados.		Película				A Través del Video Un reportaje sobre la corrupción en México.		Titulares Deportivos Animado por Jessi Losada.		
LUNES NOCHE										10 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Noticias	Telenoticias con Raul Peimbert	La Inolvidable		Justicia Violenta Fernando Almada, Jacaranda Alfaro. Un ejecutivo es involucrado en un caso de espionaje.				El y Ella		Telenoticias con Raul Peimbert	Unispan	
UNIV	Noticias	Noticiero Univisión	Marisol		Canción de Amor	Pobre Niña Rica	El Premio Mayor		Cristina: Edición Especial		Noticiero Univisión Edición Nocturna	Primer Impacto Extra	
MARTES NOCHE										11 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Noticias	Telenoticias con Raul Peimbert	La Inolvidable		Para Todas Tengo Raul Padilla, Rebeca Silva. Un hombre extraordinario es perseguido por las mujeres.				Placas		Telenoticias con Raul Peimbert	Unispan	
UNIV	Noticias	Noticiero Univisión	Marisol		Canción de Amor	Pobre Niña Rica	El Premio Mayor		Primer Impacto: Edición Nocturna		Noticiero Univisión Edición Nocturna	Primer Impacto Extra	
MIÉRCOLES NOCHE										12 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Noticias	Telenoticias con Raul Peimbert	La Inolvidable		Terror en los Barrios Grace Renat, Julio Augurio. Un niño es testigo del asesinato de su madre en su cama.				Video Hits Estrellas musicales.		Telenoticias con Raul Peimbert	Unispan	
UNIV	Noticias	Noticiero Univisión	Marisol		Canción de Amor	Pobre Niña Rica	El Premio Mayor		Fuera de Serie	Lente Loco	Noticiero Univisión Edición Nocturna	Primer Impacto Extra	
JUEVES NOCHE										13 DE JUNIO 1996			
	6:00	6:30	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30	
TELE	Noticias	Telenoticias con Raul Peimbert	La Inolvidable		Mi Querido Viejo Vicente Fernández, Alejandro Fernández. Un cantante pierde contacto con su hijo cuando se divorcia.				Sevcec		Telenoticias con Raul Peimbert	Unispan	
UNIV	Noticias	Noticiero Univisión	Marisol		Canción de Amor	Pobre Niña Rica	El Premio Mayor		Bienvenidos		Noticiero Univisión Edición Nocturna	Primer Impacto Extra	

Sintonía Latina en la Bahía

FM

KSJS (90.5) Radio Aztlán
(Lunes a Viernes de 6 p.m. a 10:00 p.m.)
KZWC (92.1) La Zeta
KZSF (92.7) La Zeta
KSOL (98.9)
KYLZ (99.1)
KRAY (103.9)
KBRG (104.9) Radio Romántica
KVRG (107.1)
KZSJ (1120) La Zeta

AM

KVRG (700) Radio Romántica
KIQI (1010) La Grande
KOFY (1050) Más Caliente
KZSJ (1120) La Zeta
KLOK (1170) Tricolor Mexicana
KAZA (1290) Radio Kaza
KNTA (1430) Qué Buena
KMPG (1520)
KTGE (1570)

Descuentos de



esta semana.

Aceite Mazola
64 Oz
\$3.99/ botella

Mole Doña Maria
64 Oz
\$1.99

La Costeña Jalapeño entero
Lata de 26 Oz
\$1.49

Salsa El Pato
Lata de 7 3/4 Oz
2x 98¢

Carne Arrachera Preparada
Lb.
\$2.99

775 Arguello St.
Redwood City, CA 64063
(415) 367-8819

DAVID Y RAMIRO CHAVEZ

3282 Middlefield Rd.
Menlo Park, CA 94025
(415) 365-6510

Ponga su anuncio en Nuevo Mundo
1-888-777-8711

Sirviendole por mas de 16 años en el area de la Bahía. Visitenos antes de comprar nada

Electrodomésticos de Santa Clara
Ventas y Servicio

VENTA DE ELECTRODOMESTICOS



• Refrigeradoras dobles
• Refrigeradoras de dos puertas
• Lavaropas/Secaropas



• Congeladores
• Quemadoras
• y mas!



VENDEMOS PARTES NUEVAS Y USADAS.
PRECIOS RAZONABLES PARA REPARACIONES Y VISITAS A DOMICILIO. REPARACIONES RESIDENCIALES Y COMERCIALES

1201 E. Santa Clara St. cruce con 25th St. en San José 06 1010
(408) 297-0467

Santa Clara
Electrodomésticos
25th St.

BURBUJITAS

TRIVIA LATINA

1. A los plátanos verdes con mojo y sal le llaman en Canarias:

- a) pelones
- b) polines
- c) canoas
- d) alegría viudas

2. Poesías a los vivos en el Día de los Muertos, en México:

- a) calaveras
- b) carabelas
- c) carambolas
- d) carilampios

3. Chicha de arroz venezolana:

- a) guarrús
- b) chicharas
- c) pulque
- d) mofuco

4. Una de las dos medallas de oro de Portugal en las Olimpiadas de Seúl (1988):

- a) tiro a los gatos
- b) tiro a los platos
- c) tiro a los patos
- d) tiro a los flatos

5. El 22 de febrero de 1913:

- a) José Stalin vendió la fonda en La Habana Vieja y se fue a Rusia con los bolcheviques
- b) Salvador Dalí inventó el condón urbano para proteger a París de los gases de mostaza
- c) Paco del Año Rosado se cambia el nombre a Franklin Delano Roosevelt y se mete a demócrata
- d) asesinaron a Francisco Madero en México

6. Tiste, en Nicaragua:

- a) vecindario de inmigrantes finlandeses en Managua
- b) choris estereofónico
- c) bebida popular
- d) juego de naipes parecido al tuste

7. Uno de los fundadores de Panamá que precedió a Pizarro en el Perú (1522):

- a) Camilo Pascual
- b) Pascual de Andagoya
- c) el pato Pascual
- d) Pascual Duarte

8. Ñapa, en la República Dominicana y el este de Cuba:

- a) nariz
- b) regalía que se daba con las compras de víveres
- c) tubérculo comestible
- d) tibur con tapa, asiento, rueditas, freno y asiento de seguridad

9. El tango más conocido de Agustín Lara:

- a) "Arráncame la lengua"
- b) "Arráncame la vida"
- c) "Arráncame las ganas"
- d) "Arráncame los pelos"

1-b, 2-a, 3-a, 4-b, 5-d, 6-c, 7-b, 8-b, 9-b.
RESPUESTAS:



SUS ESTRELLAS

GEMINIS (Mayo 21-Junio 6) — Podrá aprovechar un encuentro casual esta semana para mejorar sus posibilidades y abrir más opciones para usted. Aunque puede sentir que está estrictamente limitado en este momento, ¡dentro de la estructura puede encontrar libertad!

CANCER (Junio 21-Julio 7) — Mantenga la vista hacia adelante esta semana y asegúrese de estar accesible a todos los que pudieran tener algo importante que ofrecerle. Siga su trayectoria planificada fielmente esta semana y las soluciones a esos porfiados problemas seguramente llegarán.

LEO (Julio 23-Ago. 7) — Ahora es cuando debe decir exactamente lo que piensa, y con la confianza que viene de saber que ha hecho su "tarea". El tiempo gastado con amigos y seres amados esta semana puede ser de más valor que las reuniones de rutina.

VIRGO (Ago. 23-Sept. 7) — Es seguro que esta semana podrá hacer más de una cosa a la vez, aumentando al máximo su productividad y aumentando sus oportunidades de éxito. Puede que no responda favorablemente a eventos inesperados y súbitos esta semana.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 7) — Usted sabe como llegar adonde quiere ir esta semana, por lo que todo lo que tiene que hacer es comenzar. ¿Qué está esperando? ¡El tiempo corre! Debe usar cuidado extra esta semana para asegurarse que todo es preciso y claro a cada paso de la ruta.

ESCORPIO (Oct. 23-Nov. 7) — Un pequeño error esta semana podría realmente desviarlo, por lo que querrá estar seguro que no descuida ningún detalle que podría amenazarlo. Ahora es cuando debe experimentar con sus propios sentimientos. ¿Podría descubrir algo "seguro"?

SAGITARIO (Nov. 22-Dic. 7) — Dese a sí mismo más tiempo para alcanzar sus metas esta semana. No hay nada que dice que debe hacer las cosas más y más rápidas todo el tiempo. Podría encontrarse batallando influencias que no son ni de su elaboración ni están bajo su control esta semana.

CAPRICORNIO (Dic. 22-Ene. 6) — Va a necesitar un poco más ayuda de lo habitual, pero no es probable que vaya a venir de una forma fácil. Debe estar seguro de atender a todas las reuniones esta semana y también contribuir a todas las funciones de carrera y sociales.

ACUARIO (Ene. 20-Feb. 3) — Las influencias ambientales pueden ser agotadoras esta semana, pero no necesita sufrir ningún efecto malsano si se toma el tiempo para prepararse consiguientemente. Alguien de su pasado distante es probable que vuelva y le dé una nueva e interesante oportunidad.

PISCIS (Feb. 19-Marzo 5) — No hay razón para que piense que está mal equipado o que no está a la altura de la tarea que tiene por delante. Esta es una semana buena para contar sus bendiciones, ¡quizás por primera vez este año! Hay mucho que puede haber tomado como dado.

ARIES (Marzo 21-Abril 4) — No deje que los otros le digan lo que puede y no puede realizar esta semana. Usted tiene lo que se necesita para sorprender hasta a sus defensores más entusiastas. Concéntrese en esas cosas que comprende mejor esta semana, y que puede controlar más.

TAURO (Abril 20-Mayo 5) — Este es un momento perfecto para concentrarse una vez más en la cantidad, más bien que la cantidad. Puede haber perdido de vista mucho que es de gran valor para usted. Estará dentro de su poder esta semana otorgarle a otro un favor importante.

CRUCIMANIA™

Por Luis Campos™

HORIZONTAL
1 Carretera ant. de Roma, Vía

5 Hipódromo de Gran Bretaña

10 Retroceder

14 Cantante popular Anthony

15 Intervalo; interrupción

16 Undécimo: esp. -Una vez: ing.

17 Razonar; discutir

19 Momento

20 Asara ligeramente

21 Amarramos

23 +28 Horiz.+10 +28 +44 Vert.

-Refrán

24 Rasgo; línea

25 De gallina y de cerdo

28 Lea 23 Horiz.

31 Juntaban

32 Apetito desordenado

33 Nueve, para Ernest

Borgnine

34 El ser individual

35 I _ so (supongo que es así: ing.)

36 Rogar, en Beggs, EUA

37 "La última _" (de Vinci)

39 Burra

40 Pull, puxar o tirare: esp.

42 Parte; ingrediente

44 Hecho; incidente

45 Perro cazador

46 Umbral, para Beverly Sills

47 Cabo de _ (América del Sur)

49 Enfermedad crónica

53 Novelista brit. Kingsley

54 Librillos con comprobantes

57 Batracio

58 Tenista campeona Chris

59 Rey de Israel (a. de J.C.)

60 Hierro, en Irondale, EUA

61 Substraiga

62 Pez marino aplastado

VERTICAL

1 Nodrizas

2 Huelga

3 Levante; enderece

4 Chismosa; acusadora

5 Enseres; pertrechos

6 Cabales; honradas

7 Cortar, en Connecticut

8 Constelación Mayor

9 Cantas entre dientes

10 Heart, cuore o coeur: esp.

11 Que no se puede mover

12 Acción

13 Inculpados; criminosos

18 Machaquen

SOLUCION ANTERIOR

M	A	L	T	M	A	D	A	M	L	A	G	O
I	J	A	R	O	V	U	L	O	A	Y	A	S
M	A	Q	U	I	N	A	D	O	R	B	E	T
A	S	U	N	T	O	A	S	E	S	O	R	E
I	C	A	T	R	A	T	A	N				
C	O	S	A	P	A	I	S	M	I	R	I	A
A	L	I	T	E	S	A	W	A	T	E	R	S
P	L	E	T	O	R	A	D	E	L	A	F	E
T	A	R	E	C	O	T	A	R	A	E	N	D
O	S	A	R	A	P	O	T	E	A	R	E	A
				T	R	U	E	N	O	A	M	E
L	A	S	U	E	R	T	E	O	R	A	N	T
A	N	A	L	G	A	L	A	C	T	I	T	E
M	I	L	I	I	E	S	A	N	E	R	O	
A	L	T	A	R	O	C	A	S	A	S	I	S

- 22 Cómic Tin —
- 24 C. de EUA (Oklahoma)
- 25 Hierve; cocina
- 26 Actor Miguel Ferriz
- 27 De Río Negro, Argentina
- 28 Lea 23 Horiz.
- 29 Héroe de "La Eneida"
- 30 "El Charro _" (Raúl de Anda)
- 32 Taste, gusto o gout: esp.
- 35 Pistolero; malhechor
- 38 Domesticar
- 40 Carbón de
- 41 Explicar; demostrar
- 43 Grupo musical brit.
- 44 Experimenta sensaciones
- 46 Deporte
- 47 Actor Rhodes
- 48 Poeta Khayyam
- 50 Se queje
- 51 Actor Calhoun
- 52 Filipinas, China, etc.
- 55 Pollo o gallina
- 56 Guitarrista Paul

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
20									21	22				
			23					24						
25	26	27					28					29	30	
31						32					33			
34					35							36		
37			38		39					40	41			
42				43						44				
		45						46						
47	48							49				50	51	52
53					54	55	56							
57					58						59			
60					61						62			

Villa Latina 3131 Middlefield Road
Redwood City, CA 94603
VISITENOS

Botas de Avestruz
Botines
Sombreros
Huaraches
Toquillas
Cintos Pitiados
Toquillas
Zapatos
Hevillas
Levis 501

**Revistas,
cintas de conjuntos y mas!
Precios bajos y sistema de apartado.**

VISA MasterCard CHEQUES

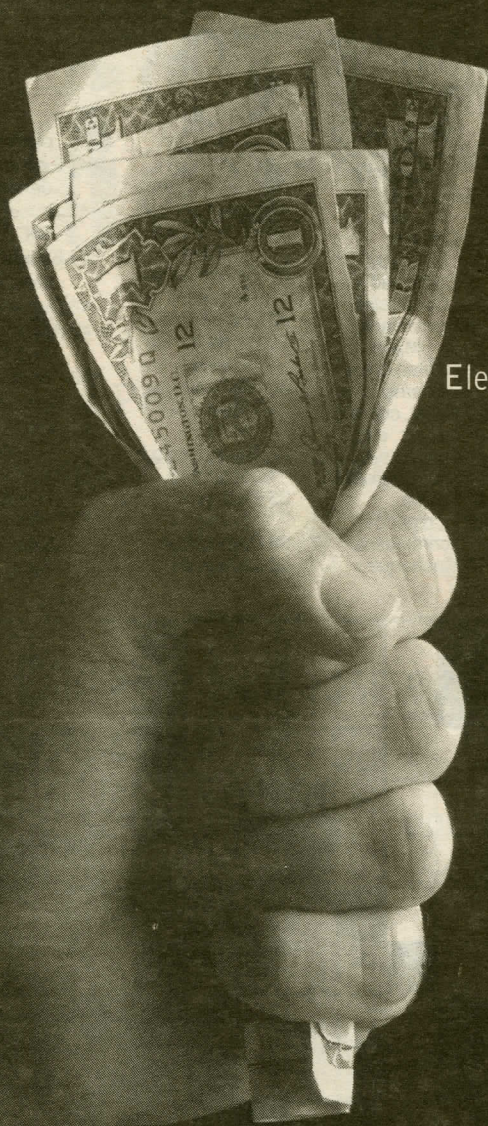
**Vendemos
Tejamas
Stetson**

**ACTIVAMOS
BEEPERS**

Zapatos, Huaraches y
Botines para su niño

Gane dinero con los clasificados

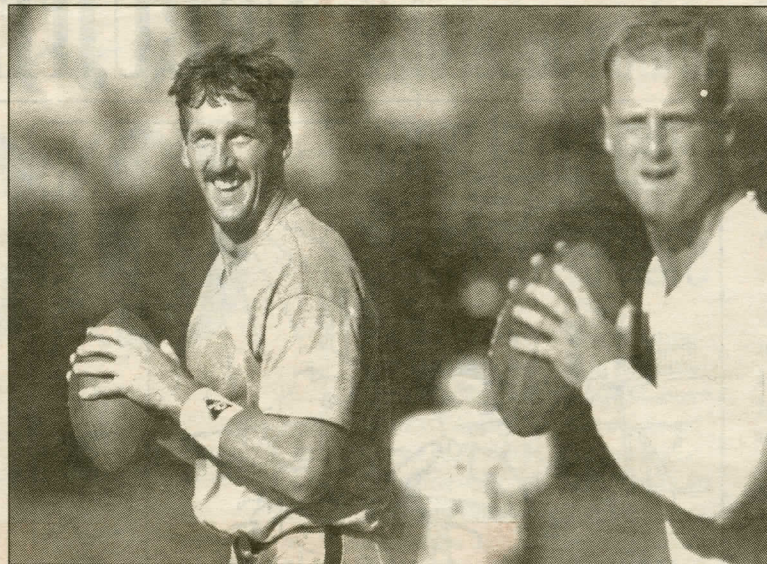
NUEVO MUNDO



Coches
Camiones
Motocicletas
Muebles
Electrodomésticos
Ropa
Juguetes
Artículos
de infantiles
Alquiler de
apartamentos
Joyas
Cámaras
Computadoras
Ganado
Oportunidades
de negocios
Boletos
de concierto
Instrumentos
musicales
y más!

**Los mejores clasificados
de la Bahía
¡No se los pierda!**

(888) 777-8700



Jeff Hostetler, quarterback de los Raiders, aquí con Billy Joe Hobert su suplente, se recuperó del hombro tras una intervención quirúrgica y se encuentra listo para reforzar a su equipo.

SAM FARMER
REDACTOR DEL MERCURY NEWS

Se curó rápidamente

El quarterback de los Raiders, Jeff Hostetler, declaró que los tristes recuerdos de la temporada pasada "ya están enterrados". El hombro izquierdo del jugador, que acaba de ser curado quirúrgicamente, está tan bien como entonces.

"Quisieron que me hiciera una serie de exámenes médicos, por los que acabo de pasar, incluyendo fuerza y resistencia y los resultados son estupendos", dijo el domingo durante un intervalo del entrenamiento de tres días en el mini campamento. "Ya puedo hacer lo que quiera con el hombro. Desde hace ya un mes siento que puedo hacer absolutamente todo".

Hostetler, de 35 años, se vio perjudicado el otoño pasado por problemas de hombro, codo, garganta y otras lesiones, lo cual lo hizo perder casi todos los siete juegos finales de los Raiders. Debó someterse a cirugía el pasado diciembre, para reparar el músculo distendido en el hombro izquierdo (opuesto al que usa para tirar).

El técnico de los Raiders, Mike White, declaró que Hostetler está mejor preparado y se le ve más fuerte que durante los entrenamientos anteriores en el mini campamento.

"Nunca he visto a Jeff tan bien como ahora" dijo White. "Se le ve listo para comenzar la temporada".

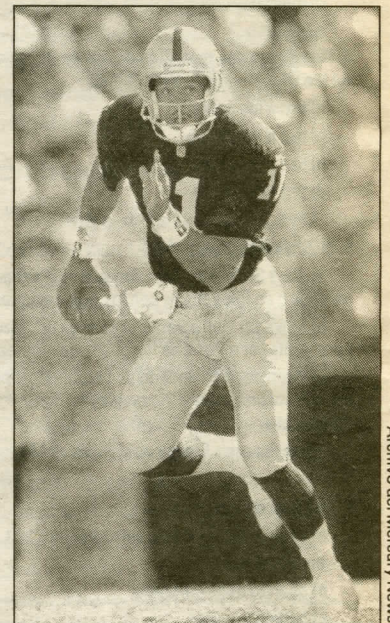
A Hostetler le tomó cinco meses reconstruir su hombro y devolverle la fuerza perdida.

Mientras tanto, los Raiders deberán contactar al agente independiente Vince Evans, de 40 años, que participó en las últimas nueve temporadas como quarterback suplente del equipo.

Si los Raiders deciden hacerle una oferta a Evans, dijo White, será en el mes de julio. Por el momento, dijo, el equipo está investigando el mercado de los agentes independientes para encontrar uno que no se impacienta por tener que jugar detrás de Hostetler y ser suplente de Billy Joe Hobert. ♦

Hostetler de los Raiders recuperado de su hombro

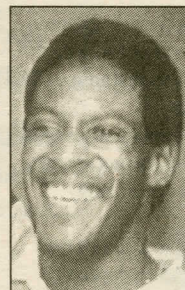
Asegura Jeff Hostetler que se siente mejor que nunca y esta preparado para la próxima temporada



Hasta el momento no se sabe si el veterano Vince Evans será contratado por los Raiders para la próxima temporada.

Sotomayor con posibilidades de oro en Atlanta 96

LA HABANA— El cubano Javier Sotomayor, el mejor saltador de altura de todos los tiempos, prefiere descartar en 1996 la idea de una plusmarca mundial y concentrarse para revalidar en Atlanta 96 la medalla dorada ganada en los Juegos Olímpicos de Barcelona.



Sotomayor

Sotomayor, de 28 años de edad y 1.94 metros de estatura, administra sus energías en la presente temporada para llegar en plenitud de forma a la XXVI Olimpiada,

y ratificar que es una de las esperanzas latinoamericanas en el certamen de julio próximo.

El poseedor de los récords del planeta al aire libre (2.45 metros) y en pista cubierta (2.43 m), inició desde el pasado octubre su preparación con giras de entrenamiento y fogueos por Europa y América Latina.

"Pienso que para ganar en Atlanta hay que saltar entre 2.38 m y 2.40 metros, aunque reconozco que participarán otros saltadores con posibilidades de vencer esas distancias", explicó el campeón cubano.

Quizás uno de sus principales enemigos sea su rodilla izquierda, la cual lo molesta continuamente y le hace cojear un poco después de los saltos más exigentes.

Sotomayor ha ganado todos los

títulos que otorga la Federación Internacional de Atletismo (IAAF), aunque el cetro de campeón mundial lo perdió ante el bahamés Troy Kemp en el mundial de Gotemburgo, el año pasado.

En la lista aparecen también con posibilidades de medallas, el griego Laslo Papakostas (2.35 m), el británico Steve Smith (2.35 m) y el estadounidense Charles Austin (2.34 m).

"Serán rivales de mucha calidad y consideración en Atlanta, y no puedo confiarme ni un segundo", dijo Sotomayor.

En 1995, el campeón panamericano y centroamericano y del Caribe acumuló 23 victorias en 27 competencias oficiales, una de ellas en el mundial de pista cubierta en Barcelona, España. ♦

DEPORTES

ELIZABETH NASH
The Independent, London

LONDRES—Cristina Sánchez, acaba de matar su primer toro la semana pasada, lo que la convirtió en la primer mujer europea que irrumpe en el mundo "macho" de los toreros. Ya es una matadora completa, de cuerpo y alma.

Ese gran logro es algo difícil, aun para los hombres. Según las palabras del mejor matador de todos los tiempos, Dominguín, fallecido el mes pasado, sólo uno de cada 10,000 toreadores convierte su sueño en realidad y llega a ser matador.

Los simbolismos de la fiesta brava

Muchas teorías describen el simbolismo de la corrida de toros. Una dice que el matador entra a la arena con el rol de una mujer, coqueteando con el toro, distrayéndolo, confundiendo con su deslumbrante apariencia y sin crueldad.

Luego, sigue la teoría, cuando consigue aturdir y subyugar al toro, el matador adopta el papel del hombre, ejerce su dominación, absorbe entonces las cualidades dominantes de la víctima para poder conquistar el miedo a la muerte y arremete el golpe final de espada, que no es otra cosa que la penetración.

Cómo puede una mujer hacer todo eso, protestan los puristas. La prueba está en que aun cuando Sánchez parezca tan lograda y perfecta, no mata bien, agregan. Sólo el hombre tiene instinto asesino.

No obstante, a Sánchez se la toman en serio en España, lo que quiere decir, que la tratan como si fuera un hombre.

En el mundo de los toros, las mujeres son minoría

En el pasado ha habido mujeres toreras, pero desde 1930 sólo cuatro se han ganado el derecho a lidiar con verdaderos toros adultos y eso sólo después de haber pasado mucho tiempo conquistando novillos jóvenes.

La primera y más famosa fue Juanita Cruz, una madrileña nacida en 1917, que debutó en 1930.

Pero desde que Francisco Franco asumió el poder en 1939, prohibió que las mujeres fueran toreras en suelo español.

Sin embargo, permitió que las mujeres fueran "rejoneadoras"—toreras a caballo— lo cual le dio a Juanita una primera oportunidad y le permitió continuar luego con su carrera en Sudamérica.

Otras mujeres destacadas en el mundo del toreo fueron Bertha Trujillo, de Colombia, quien en 1968 se convirtió en instructora de una escuela de toros en Cali y la mexicana Raquel Martínez, casada con un policía norteamericano, cuyo hijo desea ser torero.

Maribel Atienzar es la otra española que llegó a toreadora en Sudamérica. Nació en 1959, en Albacete, y aunque en un principio quiso ser monja, se dedicó a lidiar toros.

Sánchez: un triunfo del feminismo

Recién en 1976, dos mil mujeres se lanza-

Olé matadora

Cristina Sánchez, la mujer torera, cosecha aplausos



La torera Cristina Sánchez, pese a los puristas de la fiesta brava, continúa triunfando en España.

Associated Press

ron por primera vez a una manifestación en la calle Goya de Madrid— una zona sumamente conservadora— con un estandarte que decía: "¡Mujer, pelea por tu liberación!". Y mientras marchaban, un transeúnte les gritó: "¡Putas!". Sin embargo, muchos de los hombres que allí se encontraban en ese momento, las aplaudieron.

La reacción frente a la manifestación de mujeres hace 20 años en la calle Goya, fue

similar a la que recibió Sánchez recientemente.

Mucha gente del mundo del toreo está furiosa contra Sánchez asegurando que una mujer torera es una contradicción.

Jesulín Ubrique, una de las superestrellas del toreo, se niega a aparecer en la misma corrida que Sánchez. ¡Y esto lo dice un hombre que de tanto en tanto ofrece espectáculos especiales para audiencias femeninas solamente!

Otro torero renombrado, Joselito, una vez

se manifestó totalmente opuesto a la presencia de mujeres en el ruedo, ya que "una mujer es suave y sutil y el toro es rudo".

Cuando un hombre se enfrenta con un toro, se enfrenta con la muerte y tiene que estar en un estado físico superior, agregó. ¿Cómo puede una mujer enfrentar a un toro durante su menstruación? Uno pensaría, aún más motivos para admirarla. ♦

BREVE

Boca Junior descarta contratación de Magic Johnson

BUENOS AIRES— El presidente de Boca Juniors, Mauricio Macri, dijo que es imposible contratar a Magic



Johnson porque para eso deberíamos vender el estadio.

“¿Con qué dinero vamos a traerlo?”, preguntó Macri al ser consultado por los periodistas.

Johnson

“No tenemos ni el dinero ni tampoco un estadio acorde para albergar a la cantidad de gente que desearía verlo”, agregó.

Ucrania podría no asistir a los juegos olímpicos

KIEV— La crisis económica que vive Ucrania, con millones de trabajadores que no cobran sus salarios desde comienzos de año, amenaza ahora las posibilidades de la delegación que se prepara para los Juegos Olímpicos de Atlanta.

El ministro de Deportes, Valery Borzov, medallista de oro en Munich 72, dijo que entre los 239 deportistas ucranianos hay muchos posibles ganadores de medallas, pero que tienen una serie de graves problemas de entrenamiento, equipos y logística.

Uno de los principales favoritos para ganar la medalla de oro en Atlanta es el recordista mundial en salto con garrocha, Serguei Bubka, quien quiere desquitarse de su fracaso en Barcelona 92.

Europa condena eventos deportivos solo para mujeres

ESTRASBURGO— La asamblea de las 39 naciones miembros del Consejo Europeo criticó los torneos deportivos exclusivos para mujeres que se realizan en algunos países islámicos e instó al Comité Olímpico Internacional a condenar la discriminación sexual en los deportes.

Un portavoz dijo que un informe aprobado por la asamblea durante su reunión en Grecia, reveló que 35 países llevaron delegaciones únicamente masculinas a los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992.

El informe citó insultos y ataques que sufrió la atleta de Argelia, Hassiba Boulmerka, en su país de origen y

la prohibición iraní a que las mujeres participen en competencias deportivas sin llevar el velo islámico.

FIFA aprueba La Paz como sede para eliminatorias

ZURICH— Bolivia podrá jugar como local los partidos correspondientes a la eliminatoria sudamericana para el



Quieren que se juegue en La Paz

mundial de fútbol Francia 98 en el estadio Hernando Siles de La Paz, ubicado a casi 3,600 metros sobre el nivel del mar.

Tras una reunión de 55 minutos, la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA) aprobó a las sedes ubicadas a más de 3,000 metros de altura para disputar partidos internacionales.

El comité médico de la FIFA reco-

mendó que a los equipos visitantes se les permita llegar 10 días antes al partido como parte de un adecuado trabajo de aclimatación.

EU emitirá documento de identidad olímpico

WASHINGTON— Estados Unidos emitirá un documento de identidad “olímpico” a más de 40,000 atletas y miembros de delegaciones extranjeras que participarán en los próximos Juegos de Atlanta.

El Servicio de Inmigración y Naturalización estadounidense (INS) informó también que agilizará sus trámites para procesar el ingreso de unos 300,000 turistas que llegarán a Estados Unidos para el evento deportivo.

La “carta de identidad olímpica” será un documento oficial que reemplazará a las visas y tendrá vigencia entre junio y septiembre.

Esos documentos, que cuentan con numerosos elementos de seguridad para evitar su falsificación, serán entregados a los llamados “miembros de la familia olímpica”, que incluye atletas, entrenadores, jueces, jurados, la prensa extranjera, auspiciantes oficiales e invitados especiales.

La carta de identidad, con leyendas en inglés y francés, tendrá la foto y los datos particulares del portador y

será utilizada para acreditar a los integrantes de delegaciones extranjeras, agregó el INS.

Recomiendan sexo dos veces por semana a futbolistas

LIMA— Los jugadores de la selección peruana de fútbol tendrán que restringir a dos veces por semana sus relaciones sexuales, como parte de la disciplina de preparación para su próximo encuentro con Colombia.

“Estos días previos al partido con Colombia, los jugadores tienen que cuidarse en su vida privada y sexual”, dijo Jorge Machuca, preparador físico del seleccionado.

El preparador Machuca precisó que una vida sexual intensa en días de entrenamiento ocasiona una baja notable en el rendimiento físico de los jugadores, además de una “disponibilidad” a sufrir lesiones musculares.

“Los músculos más perjudicados en este caso son los aductores (muslos), porque cuando se desarrolla una relación sexual son los que sufren un mayor desgaste y se debilitan”, indicó.

Además, dijo que los jugadores tienden a ser muy “ardientes” en su vida sexual, porque el torrente sanguíneo se acelera debido a la práctica deportiva intensa. ♦

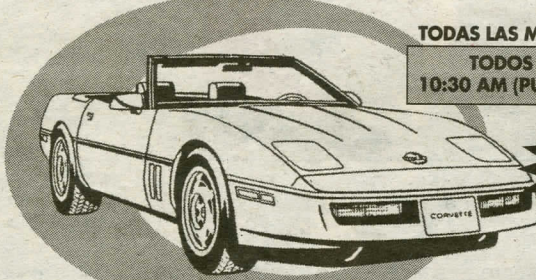
GRAN SUBASTA DE VEHICULOS

Auto Auction

Abierto Al Público • Entrada Gratis

**HASTA 100 VEHICULOS
ULTIMO MODELO:
AUTOMOVILES, CAMIONES y CAMIONETAS**

Automoviles Reposicionados por Importantes Instituciones Financieras, Así Como Embargos De Policía y Otros Consignadores. Todo Es Vendido A Precios Al Por Mayor o Menos. Garantías Disponibles En La Mayoría De Vehículos.



**TODAS LAS MARCAS Y MODELOS
TODOS LOS SABADOS
10:30 AM (PUERTAS ABREN 9:30)**

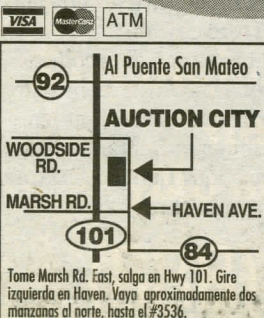
**VEHICULOS
DESDE \$500
HASTA \$25,000**

**ADEMAS CADA DOMINGO DE 11AM - 5PM
SUBASTA CERRADA DE VEHICULOS DE LUJO**
Se Recibe: Efectivo, ATM, VISA, M/C, Finanzas a través de S.C.A.
\$100 Depósito Para Número Licitador. (Devueltos sin compra)

- Sistema de pago disponible
- Muchos carros tienen garantía gratis de 90 días o 3 mil millas
- Bajos precios en garantías adicionales de 3 a 24 meses
- Pida por detalles

AUCTION CITY
3536 HAVEN AVE. REDWOOD CITY, CA 94063
Tome salida Marsh Rd. East del HWY 101

(415) 367-7788



VICTORY PALACE

- ¡Coma todo lo que quiera!
- Muchas variedades de comida China, fría y caliente
- Jaiva, Camarones, Mariscos, Carne Asada, Pollo y Chow Mein, etc.

2545 W. Middlefield Road
Mountain View, CA 94043

(415) 964-9964

**Almuerzo
\$5.35**

de lunes a viernes
hasta 3:45 p.m.
Cena \$6.99
de Lunes a Jueves
Viernes, Sabado y Domingo: \$7.38

**¡Helados
y
bebidas
gratis!**

**ABIERTO 7
DIAS TODO
EL DIA**

SOLRAC
SERVICIOS DE
INVESTIGACION

DETECTIVE PRIVADO
RAPIDO — EFICAZ

- MATRIMONIALES
- ANTECEDENTES DE EMPLEO
- ACCIDENTES/DANOS PERSONALES
- PERSONAS PERDIDAS
- CASOS CIVILES Y CRIMINALES

667 Saratoga, Suite 132
San José, CA 95129

¿Lesionado en un Accidente de Auto o de Trabajo?

¿Está Usted sufriendo de estos Síntomas?

Dolores de: • Cabeza • Brazos • Crónicos y Agudos • Piernas • Espalda

Accidentes de: • Deportes • Carro • Trabajo

Especial este Mes

Examen Gratis y

Rayos X (si necesita)

• Aceptamos la mayoría de las Aseguranzas

• Citas Disponibles al Momento

• Planes de Pagos Disponibles

Llame Ahora Mismo A:

Dr. Rick Galla

Quiropráctico

408.998.4480 • Horas: Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m.
166 N. Bascom Avenue, San José (Entre W. San Carlos y Naglee)

FUTBOL DE PRIMERA



Alejandro Gutman

Las eliminatorias rumbo a Francia 98

No fue sorpresa. Al menos no para nosotros. La decisión de la FIFA de otorgar la sede del Mundial del 2002 a **Japón y Corea del Sur** en forma compartida es algo que ya habíamos anunciado junto a Andrés Cantor en los micrófonos de "Fútbol de Primera". En nada influyó el hecho de que Japón iniciara antes sus preparativos, ofreciera una mejor infraestructura y una conducta más transparente. El análisis en el Comité de FIFA fue absolutamente político. La decisión sobre la sede del Mundial fue el terreno donde disputaron sus espacios de poder los dirigentes de la UEFA y el grupo liderado por Joao Havelange y el apoyado por CONCA-

CAF y la Confederación Sudamericana de Fútbol. El deseo del presidente de la FIFA era que el Mundial se realizara en Japón. Pero sus opositores políticos presionaron en favor de Corea del Sur y al final ambos cedieron para ofrecer una única resolución. Por primera vez un Campeonato Mundial de Fútbol se jugará en dos países diferentes. Un hecho del que no se puede garantizar el éxito.

Tema eliminatorias. El hecho que le dio color y pasión a nuestro fútbol el último fin de semana.

RUMBO A FRANCIA

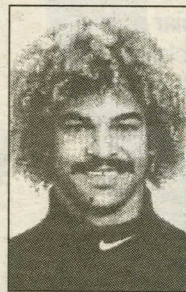
98

Ecuador merece las líneas iniciales. Venció a **Argentina** 2-0 y mostró que atravesara por un gran momento, apoyado en quien es por ahora el mejor jugador de las eliminatorias:

Alex Aguinaga.

Pero el futbolista del equipo **Necaxa** del fútbol mexicano no está sólo. Lo acompañan muy bien el lateral **Wagner Rivera** -quien seguramente será transferido al exterior antes de que finalicen estas eliminatorias- y la potencia golea-

dora de **Eduardo Hurtado**, quien confirmó el excelente momento que vive en el Galaxy de Los Angeles.



Valderrama

Ecuador mostró solidez y capacidad para resolver el partido sin complicaciones. Argentina, en tanto, fue la contracara. El equipo de **Daniel Passarella** -quien en Quito debió superar su propio récord de cigarrillos fumados- jugó bien los primeros diez minutos y luego desapareció de la cancha. Perdidos **Hugo Morales** y **Ariel Ortega**, quienes tienen la obligación de generar el fútbol, el equipo se partió en dos y no preocupó nunca al arquero **Carlos Morales**. **Gabriel Batistuta** si no recibe juego pierde su peligro, y **Claudio Caniggia**, encaprichado, pecó siempre de individualista. El técnico deberá encontrar variantes y repensar quién ocupe la posición de volante por la izquierda. La mala actuación de **Hugo Morales** -tal vez producto de la altura de Quito o de la exigencia de jugar de visitante y ante un rival muy duro- abre una

interrogante para nada sencilla.

En otro partido, la selección de **Perú** mejoró con respecto a la derrota inicial contra Ecuador, y ante **Colombia** brindó el mejor fútbol de los últimos años. Con un ritmo bárbaro y un muy buen posicionamiento. Perú asfixió a su rival y sólo la falta de serenidad para definir lo privó de un triunfo. La vocación ofensiva del equipo dirigido por **Juan Carlos Oblitas** fue saludable y le asegura al menos dar pelea cierta a los rivales, aún los más temidos. Colombia la pasó mal, fue sorprendido y superado durante



Hurtado

60 minutos de juego y si rescataó un empate fue merced a la personalidad y jerarquía de algunas de sus viejas figuras. **Carlos Valderrama**, quien confirmó ser uno de los jugadores de resolución más rápida del planeta, más la contundencia ofensiva de **Asprilla** y **Valencia**, dos que cuando se lo proponen juegan a un altísimo nivel.

Uruguay y Paraguay, en el otro clásico del fin de semana, muestra-

ron rostros diferentes. El equipo charrúa sigue siendo una enorme duda y a esta altura ya todos lo toman en el legendario Centenario. Extraña mucho a **Francescoli**, quien ante el preocupante desempeño del equipo, abrió la posibilidad de regresar a la Selección cuando finalice su actuación en la Copa Libertadores con **River Plate** de Argentina. Seguramente en Uruguay muchos encenderán velas para que se concrete el retorno del Príncipe. Paraguay es otra historia. Con jugadores de una gran experiencia y personalidad, es capaz de complicar al que lo enfrente. El gran rival de los paraguayos sigue siendo su propia desorganización y el egoísmo que reina entre sus dirigentes, quienes siempre ponen sus intereses antes que los de la Selección.

Sin embargo el sentimiento final es uno solo y enorgullecido. El fútbol sudamericano muestra la riqueza y la pasión de siempre. La riqueza de sus futbolistas. La pasión de sus aficionados. Juntos nos regalaron otro domingo inolvidable. ♦

Escuche a Alejandro Gutman diariamente por la radio en KIQI "La Grande" 1010 AM de 5-6pm. Escribale a Nuevo Mundo.

Comuniquese con Nuevo Mundo

Clasificados
1-888-777-8700

Subscripciones
1-800-696-5727
(por correo
\$5 por mes)

Sugerencias y
comentarios
1-408-920-5289



PONGA SUS PIES EN NUESTRAS MANOS TENEMOS LA SOLUCION PARA...



UÑAS ENTERRADAS
Sumamente dolorosas, pueden también provocar una grave infección si no son atendidas a

JUANETES

Muy dolorosos. Le impiden incluso poder usar zapatos. Es recomendado atenderlos cuando la deformación del hueso no es muy



DOLOR EN EL TALON
El dolor se siente más al momento de levantarse por la mañana, pero es constante todo el día

VERRUGAS INFECTADAS
(Ojo de pescado) Impiden el poder caminar, son contagiosas y se extienden rápidamente.



Le damos el trato amable que usted merece. Si no tiene seguro, le ofrecemos un plan de financiamiento y precios más bajos. Llame para una consulta.

CLINICA DE LOS PIES

Leonard Greenwald, D.P.M.
750 North Capitol Ave., B3
San José, Ca 95133
(408) 926-5855

Dr. David A. Laver
2191 Mowry Ave, Suite 600A,
Fremont, CA 94538
(510) 796-3267

ABOGADOS

ACCIDENTES DE TODOS TIPOS

[si no gana, no paga]

- Accidentes de Auto
- Caídas
- Mordidas de perro
- Malpráctica médica

ARRESTADO POR MANEJAR EBRIO

Oficinas jurídicas de

Hatcher y Samaniego

LOS ABOGADOS DE LA COMUNIDAD HISPANA

Llame al 263-4612

CONSULTA INICIAL GRATIS • CONSULTAS EN ESPAÑOL
31 NORTH SECOND STREET, SUITE 300
SAN JOSÉ, CALIFORNIA 95113

Tal Como Lo Ha Visto En Las Noticias De CBS, ABC & NBC

!Nuevo Descubrimiento Médico

!PARA EL DOLOR DE ESPALADA!

¡Un Remedio Que No Requiere Cirugía Para Los Discos Herniados Y Deteriorados!

¿Sufre? ¿No Puede Trabajar? ¿No Puede Dormir? Hay Una Solucion.

Es la terapia VAX-D, y puede que sea para usted. VAX-D significa "Vertebral Axial Decompression". Es una terapia nueva y revolucionaria que verdaderamente puede quitarle la presión al disco y los tejidos lastimados, permitiéndole que se sanen. Ya sanados, el dolor se alivia.

La terapia VAX-D es un tratamiento muy económico para el dolor en el área lumbar, del nervio ciático, de los discos herniados y de enfermedades del disco en deterioro y de fracasadas cirugías.

"En 1977 se me diagnosticó que tenía un disco deteriorado. En julio 1993 me aumentó el dolor de espalda y de la pierna hasta los dedos del pie." Después de varios meses solo tenía alivio parcial...vi un programa sobre VAX-D. Al principio sentí una mejoría...ahora no tengo dolor ni en la espalda ni en la pierna. Corro tal como antes, corto el césped...VAX-D fue la solución para mí." —Robert Channey, Cirujano Asistente General del los EEUU.

Llame hoy para una consulta gratis:

American Back Center
(408) 264-6644

CLASIFICADOS DE NUEVO MUNDO

COMO

Poner, cambiar o cancelar un anuncio clasificado:

Llame gratuitamente al teléfono:

(888) 777-8700

De 7 de la mañana a 5 de la tarde.
Cerrado los sábados, domingos y días festivos.

INDICE

EMPLEOS



23100-23999

RESIDENCIALES



24020-26900

MERCANCIAS



27400-28999

TRANSPORTE



29010-29550

FECHA LIMITE

Para colocar, cambiar o cancelar anuncios clasificados en Nuevo Mundo, llame a más tardar los **martes** al mediodía.

Aceptamos:



GUARDIA

ra Hospital Veterinario
L.B.
busca de alguien a quien
guste trabajar con anima-
les. Debe tener energía,
activación y poder trabajar
equipo. Salario consensu-
do con experiencia. Prefe-
rentemente con experiencia
animales. Resúme, Lla-
mar 424-8541 para cita

STENTE PARA RECEPCION/EMBARQUE
En mecanografía, deta-
llada. Entrevistas Lun.
2-7887

Asistente de
ENTABILIDAD/Entrada
Datos, se requiere algo
conocimientos de compu-
tadora. T/P. Llamar a Ange-
lica 0-779-4272

Asistente de
T/P. Buen salario y
beneficios. 310-904-2296

Asistente de BIENES
T/P. Buen salario y
beneficios. 310-904-2296

Asistente de BIENES
T/P. Buen salario y
beneficios. 310-904-2296

Asistente de BIENES
T/P. Buen salario y
beneficios. 310-904-2296

AYUDA

Turno noche
BEL SHG

BONJOUR
Los Alamitos

AYUDA PARA
Chofes
milano
limpia, 24

BELLEZA
Lic., Manicua-
to-Asistente pa-
co de NLB. 422-3

BODEGA
DEBE CONTRA-
10-15 PERSONAS

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

BODEGA
T/compañía a parcial.
en áreas

Los clasificados de
NUEVO MUNDO

21538 Crédito

EL credito es una necesidad, no un lujo!

Si usted ha sido negado credi-
to debido a problemas de
credito, divorcio, bancarota o
suelido bajo, usted todavia
puede obtener una tarjeta de
credito y empezar a reesta-
blecer su credito! Para infor-
mación inmediata, mande un
sobre membriado a:
Garcia-Carlson & Assocs.
1216 Tea Rose Circle
San Jose, CA 95131

21581 Artículos para Salud

"PERDI 119 LIBRAS Y GANÉ \$5000"

Muestras gratis
1(800) 731-9888



21628 Presentación Personal

LLAMADAS A LATINOAMERICA
Si Utd. quiere ahorrar en sus
llamadas de larga distancia
con tarifas mas bajas a latino
America y USA que las com-
pañías nacionales. Llame a
Rocio al (408) 729-1510

21660 Costura, Alteraciones

ALTERACIONES Arte en
diseños exclusivos para
trajes de grupo musical. Se
hacen bordados en pedrería,
además se hacen altera-
ciones, vestidos de novia,
madrinas o cualquier trabajo
de costura. Para más infor-
mación llame al 926-9820

21736 Edificios Remodelación

DAQUE CONSTR. #426612
Nuevo/remdion. Pruebemos
tds etapas. 408 270-5629

21748 Carpinteros

DISPONIBLE prts, vntns, ad-
ciones. 25yr exp. 379-8467

21816 Jardineria

CHOA'S Limpieza/Jardines
Mantn. est grts 408 445-8456

21945 Servicio, Telefónico

DESCUENTO Rep/Telefonos.
e instal. Jordan 408 274-5116

21588 Instrucción

CLASES DE PIANO

- ✓ Aproveche el tiempo libre de sus hijos.
- ✓ Motivos a tocar piano
- ✓ Clases a domicilio
- ✓ Niños de 7-15 años

Maria Figueroa
Maestra profesional
295-8743



21634 Espirituales, Problemas

Mas de 25 años de experiencia
Madame Davis, Psíquica
Le dice el pasado, presente y futuro

Consejos en:
• Negocios • El amor
• Divorcio • Matrimonio
• Ayuda en reunir a los
separados
• Limpia malas influencias
y mala suerte de todas clases
• Se aceptan citas
sin previo aviso



278-9688

24342 Hesperian Blvd.

Mrs. Nancy
★ ★ PSÍQUICA ★ ★

Resuelve todo tipo de problemas.
Consiga buena suerte, amor, felicidad y éxito.

(510) 795-9816

38463 Fremont Blvd
Fremont CA 94538

Limpieza Limpieza

LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

Step by Step TRABAJO DE CALIDAD
HECHO CON PROFESIONALISMO

2 CUARTOS POR \$35

PRESUPUESTOS GRATUITOS

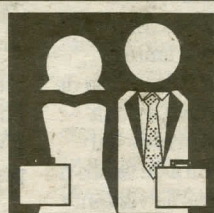
Deje su mensaje en español

(415) 967-8159

21956 Arboles, Servicio

ABC GARDEN/TREE
Trabajo/calidad, podemos, re-
cogemos, limpiamos jardines,
25 años exp. Mike 732-8982

21588 Instrucción



EMPLEOS CLASIFICADOS
23100-23400

23190 Ofertas Empleo

AGENTE de Viajes
Para Santa Clara. Un año de
experiencia, bilingue Ingles y
Español. Doméstico e Inter-
nacional. Llame a Meena o
Sarg al: 408-247-7102

CONSERJES, \$7/hr o más.
TC y MT para co. de manteni-
miento. Se espera una huel-
ga. Diferentes ciudades. Pre-
sente doc. legales/empleo.
Solicite de 9am-12pm en:
1757 Houtet Ct., Milpitas.

CONSULTOR(A)
La oportunidad de Jafra!
Cuando te conviertas en un(a)
consultor(a) de Jafra, se te
abrirá un mundo completo de
oportunidades, ya sea que
desees trabajar tiempo medio
o tiempo completo. Para to-
das las personas que desean
ordenar productos o un facial
gratis, favor de llamar a la
Sra. Lozano o dejar mensaje.
292-3610

DENTAL Asst. Temp TC. Se
req. hablar Esp/Ingl. Entrena-
mos. Cindy/Vicki, 947-8457

ENTREGA Y ENVIO
\$8.50/hora Union City.
415 968-4436. Fax 968-4894
Personalized Placement
746 Villa St., Mt View 94041

GUARDIAS de Seguridad

Necesitamos 6 oficiales
bilingues Ingles y Español
para trabajo inmediato.
Preferiblemente con arma-
s pero no necesario. Se
requiere licencia valida de
conducir.

TELEMARKETERS

Se solicita telemarketers
para compañía de Seguri-
dad. Si esta interesado(a)
Favor de llamar a:
238-4615

HOTEL
Persona trabajar en limpieza,
ayudar/maletas. Hablar
Ingles. Presentese en:
WOODCREST HOTEL
5415 Stevens Crk Blvd.
Santa Clara

HOTEL Ama de llaves, posi-
ciones son dispnbls. en el
Summerfield Suites in S'vale
y en S.J. Solicite en 1602
Crane Ct SJ & 900 Hamlin Ct
S'vale

JARDINERIA, trabajadores
con experiencia en instala-
ciones y mantenimiento. Bue-
nos beneficios, buena com-
pañía. Solicite al:
1180 Richard Av Santa Clara.

**JARDINERIA TRABAJA-
DORES** 408 926-4550

23190 Ofertas Empleo

CONCRETO, Albañilería
Tener exper. en pavimentar
entradas, ladrillos, flagstone y
pavimento con piedra. Posi-
ciones abiertas. Preséntese
de 6:30am a 7:00am o
3:30pm a 4:00pm para una
entrevista en español.
SEVILLE LANDSCAPING
500 Benton St
Santa Clara CA
249-3882

JARDINERIA Construcción
CAPATAZ con experiencia en
irrigación, plantación, planos
y operación de maquinaria.
Favor de presentarse para
una entrevista de Lunes a
Viernes de 6:30am a 7:00am
o de 3:30pm a 4:00pm
SEVILLE LANDSCAPING
500 Benton St
Santa Clara CA
(408) 249-3882

LAVADOR/PLATOS 4:30pm-
1am. 5 dias/sm. Buen sal/
benefits. Habla/ Barry
415 969-0900

**MÉDICO Asistente/Re-
cepcionista**
Para oficina chiropráctica.
Si usted busca una carrera
y es una persona alegre,
organizado(a), buen traba-
jador(a) y es bilingue: In-
gles y Español, llámenos
para una entrevista. Ofre-
cemos entrenamiento.
Horario: 11am-9pm.
264-6644

**ASISTENTE Médico/Ge-
rente de Oficina.** Posición
inmediata en oficina medi-
ca/chiropráctica en San
José y Redwood City para
un(a) Asistente Médico y
Gerente de Oficina. Se re-
quiere ser bilingue y tener
certificado médico. Llame
a Sean al
415-369-9505

RECEPCIONISTA MEDICAL

TC, posición flotante, exper.
en oficina, trato/cliente, se-
guros, Bilingue, computación.
Solicite en persona: Carr
Physical Therapy, 148 E. lo-
wa Ave., Sunnyvale or fax re-
sume to 408 737-7548

SERVICIO al publico clientes
int'l. Posición de T/C para Co
de exporte médico. Se re-
quiere hablar Esp. o Port. Te-
ner alfabetismo en computa-
doras. Win 95 y Win Word.
Resume/historia de salario a:
Optimed Corp, 733 N Shore-
line Blvd, Mtn View, 94043

SERVICIO Soc. El centro de
Bill Wilson tiene pos. disp.
Consejero Residencial
para prog. de jóvenes, min 2
años de exp trabajando c/
jóvenes.

Consejero serv esp al púb.
exp trabajando con jóvenes a
su riesgo.
Terapeuta de Familia
LCSW/MFCC para aconsejar a
fam. y ind.
Exc bnfs y sal. bil. Español
Resume to G.B., Bill Wilson
Ctr, 3490 The Alameda, San-
ta Clara 95050; fax 246-5752

VENDEDOR(A)
Se necesita persona con bue-
na presentación para vender
un juego de mesa. Para jó-
venes y adultos de todas
edades. Se requiere tener su
propio vehiculo. Para detalles
favor llamar al 298-7070



BIENES RAÍCES CLASIFICADOS
24020-26400

25003 Avisos, Bienes Raíces

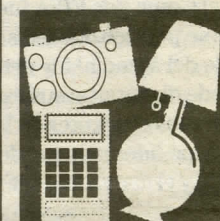
24470 Apartamentos, Fuera del Area

RICHMOND Soleado. Grande
1rec. 1ba, lvdra/scdra, tras-
pacio privado. \$550 al mes y
\$550 dep. Favor de llamar a
Barry al 510 231-0854

24810 Casas Móviles, Venta

NO RENTE MAS!!
Sea el orgulloso dueño de
una casa prefabricada.
Para mas informacion llame
a/408 441-6507. Y pre-
gunte por Ana Maria.

25003 Avisos, Bienes Raíces



MERCANCIA CLASIFICADOS
27400-28940

25003 Avisos, Bienes Raíces

Podemos...

- × Anunciar y vender su casa
- × Ayudar con la compra de su primera casa
- × Ayudar los ancianos en mantener impuestos bajos (información sobre la proposición 90)
- × Proveer información gratis sobre prestamos
- × Proveer una qualificación incial gratis
- × Ayudarle a encontrar una casa dentro de su presupuesto

¡Esta casa puede ser suya!



¡Una ganga!
Cambrian. 4 cuartos,
2½ lavabos, cocina y
baños rehechas, piso de
madera brava,
ajardinado. \$229,950



Joe Garcia
Bus. 408/247-4041
Pager 408/322-6530

Feliz Cinco de Mayo de parte de:

CAMINO REAL REALTY
"Since 1972"



J. Mike Bell
Bus. 408/247-4041
Pager 408/308-0488

29150 Motocicletas, Motos

MOTOCICLETA '93
KAWASAKI NINJA 750-R
Color Tinto, menos de 10M millas. Excelente condición, \$6,900 o mejor oferta. Hablar con Martin.
281-8349

29320 Se Buscan Autos

\$ AUTOS-CAMIONES-VANS \$
Dif. aros, modelos y condns. Al Contado, Remolque gratis. Serv. Rápido 408-972-9941

29442 Vans

CHEV '88 Astro CL 7-psjrs. TA, a/acon, \$4800, 292-3550
DODGE '79 Van motor y transmisión reconstruidos. Llantas y pintura uritane nueva. Se maneja en buenas condiciones. \$3,200. Llame después de las 6 de la tarde al 415 375-8767

29450 Camiones, Ligeros

FORD '82 Diesel F600 necesita trabajo, \$4500 o mejor oferta. Llamar al 279-1576.
TOYOTA '85 TACOMA TA Toyota Cert. Usdo. 100M gar. \$11,995 #5F12394 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '90 2WD Ex-cab V6 solo 54M mi. muchas extras. #014932. Exp. 6/13 Hablar con Al Lazo al: TOYOTA 101 415-365-5000

29470 Doble Tracción, Autos

CHRYSLER '94 Town & Country 7 pasj, cuero, CD, privacidad, como nuevo. \$18,990 #295214 Putnam Lexus (415) 363-8500
GEO '94 TRACKER SPORT Dir hid, tilt, cas, solo 21m millas \$10,995 #2K1K223 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
ISUZU '94 TROOPER Aire Acon, imaculada, pco milla. \$19,875 #3JZG908 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
JEEP '90 Cherokee Ltd TA cuero opcs \$13,880 #256906 Putnam Lexus (415) 363-8500
NISSAN '92 Pathfinder SE 4x4, Equipado al máximo! \$19,990 #3CBS357 Exp. 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
TOYOTA '96 T100 X-CAB 4x4, Eqpdo, gar de 100m millas. \$24,495 #5F92046 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '92 Land Cruiser Un dueño poco millaje solo \$28,995. #048668. Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000

Llame a Nuevo Mundo Clasificados (888)777-8700

29470 Doble Tracción, Autos

TOYOTA '92 4-Runner SR5 5-vel, vntla/sol, extras. No durara. #073217 Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000
29550 Automóviles
ACURA '89 LEGEND Eqpdo, ABS, ven/sol, cuero \$9775 #2MIE576 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
ACURA '89 Legend L 56M mi. \$12,995. #021789. Exp. 6/13 Hablar con Al Lazo al: TOYOTA 101 415-365-5000
ACURA '87 INTEGRA LS Ven/sol, cas, alloys, extras! \$4995 #2UD2912 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
BUICK '89 Century 4-pts LTD. Equipado, bna. cond. \$4788 #2LYS180 Exp. 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
FORD '95 MUSTANG GT 5.0, solo 11m millas! \$16,495 #3MUM703Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
FORD '94 Mustang LX Cpe. 8cil 5vel cas, dir hid, frms/pot \$10,950 #3JRM594 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD

29550 Automóviles

FORD '95 ESCORT LX Aire, alloys, solo 5m millas \$10,500 #3NVL022Hasta 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
FORD '94 Mustang LX Coupe 6 cil, aire acon, cas, dirección hidráulica, frenos de potencia \$10,950 #3HMC515 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-892-SALE
FORD '94 Escort LX Wgn. Aire acondicionado, TA, ventanilla autom, frenos de potencia \$8950 #RR120851 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD
FORD '93 TAURUS Equipado, ABS, bolsa de aire #3EFA453 Hasta 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
FORD '93 GT ESCORT A/acon, sonido prem, alloys! \$7995 #125087 Hasta 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
FORD '93 Taurus GL Sdn. 6 cil, aire acon, TA, cas, dir hidráulica, frenos de potencia \$9750 #3CFP952 Exp. 6/1 LUTZ FORD 1-800-892-SALE
FORD '93 T-Bird LX Cpe. 8 cil, aire acon, TA, cas, dir hid \$10,950 #PH111757 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD
FORD '92 MUSTANG TA, a/acon, autom, pco milla \$8995 #3ATF450 Hasta 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100

29550 Automóviles

FORD '92 Mustang Conv. Aire acon, TA, dir hid, frenos de pot, vntlas y segrs autom. \$8450 #22VZ398 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-892-SALE
FORD '92 T-Bird LX Cpe. Aire acon, TA, cas, ventanillas autom, frenos de potencia \$9450 #3BJC775 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD
FORD '92 Taurus Sedan 6 cil, aire acon, TA, dirección hidráulica, frenos de potencia \$8450 #3BFS819 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD
FORD '91 Taurus GL Sdn. 6 cil, aire acon, TA, cas, dirección hidráulica, poco millaje \$7950 #2WNP649 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-892-SALE
FORD '90 T-Bird Cpe. Aire acon, TA, cas, dir hid, frms de pot, vntlas autom. \$7450 #3SHG976 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-977-FORD
HONDA '92 ACCORD LX TA Autom, vntla/sol, CD, extras \$13,300 #000057 Hasta 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
HONDA '91 Civic 4-dr Equipado, como nuevo! \$8995 #2MFX877 Hasta 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363

29550 Automóviles

HONDA '93 Accord EX ven/sol TA como nuevo #053983 Putnam Lexus (415) 363-8500
HYUNDAI '94 Elantra GLS Equipado, Tiene que verlo! \$8995 #3JXD508 Hasta 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
LEXUS '94 LS400 Cuero, CD, ventanilla de sol, antiguo alquiler \$33,880 #209468 Putnam Lexus (415) 363-8500
LEXUS '93 ES300 Servicio cmpto, 1 dño, opciones, encanto, oro. \$20,880 #216432 Putnam Lexus (415) 363-8500
LEXUS '92 ES300 Cuero Llame. \$17,880 #071769 Putnam Lexus (415) 363-8500
MAZDA '93 626ES V6 Vntla de sol, cuero, pco milla \$13,995 #3JAW002 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
MAZDA '90 MX6 TA, aire, elec, pocas millas \$7400 #2SX2493 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
MERCEDES '95 E300 D Un dueño. His. de serv cmpto. Solo \$34,880, #165133 Putnam Lexus (415) 363-8500
MERCURY '94 Cougar XR-7 Autom, cuero, alloys, extras \$13,485 #3JTL124 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
MERCURY '91 Topaz Coupe 4WD aire acon, TA, cas, dir hid, frms de pot, vntlas autom \$6750 #2WIV207 Exp. 6/13 LUTZ FORD 1-800-892-SALE
MITSUBISHI '93 ECLIPSE Una gema! pocas millas! \$8895 #3EDA052 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
MITSUBISHI '91 3000GT Eqpdo, cuero, alloys, lnta nva \$13,800 #2XPB251 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
NISSAN '96 Altima GXE Equipado, solo 8m millas \$15,995 #3NOB655 Exp. 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
NISSAN '94 Sentra XE 4pt AC cas. extras 21M mi \$10,295 #3JAU958 Exp. 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
NISSAN '93 Maxima SE Eqpdo, poco millaje, vealol! #3DCV582 \$14,995 Exp. 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
NISSAN '93 Altima GLE Eqpdo, incl cuero y vntla/sol \$12,995 #3FTR509Hasta 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
NISSAN '92 300ZX 2+2 Equipado, belleza negra! #3BKFR37 Hasta 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363
NISSAN '85 300ZX Turbo Muestra excelente cuidado! \$8995 #1MRY361 Hasta 6/13 STANFORD NISSAN (415) 493-0363

29550 Automóviles

LEXUS '92 LS400 4 para es- coger a precios muy bajos Putnam Lexus (415) 363-8500
TOYOTA '95 PASEO Eqpdo, ven/sol, incl 100m gar \$13,500 #3LYL358 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '94 TERCEL Solo 10m millas! Muestra nuevo! \$7995 #3KHL872 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '94 Camry LE V6 Solo 8m millas, no durara. #046281. Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000

29550 Automóviles

TOYOTA '93 COROLLA DX Veh cert. Gar. de 100m millas \$11,775 #3CMF317 Ex. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '93 Celica GT Conv Belleza negra. Solo \$18,995. #139924. Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000
TOYOTA '92 Camry Sdn TA Dir hid, aire acon, extras. \$12,995. #111082. Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000

29550 Automóviles

TOYOTA '92 PASEO DH, casero Lindo! \$7996 #2ZQD644 Exp. 6/13 TOYOTA DE PALO ALTO (415) 494-2100
TOYOTA '91 Camry LE V6 51m millas! \$10,990! #042483 Putnam Lexus (415) 363-8500
TOYOTA '90 Camry Sdn Dirección hidráulica, a/acon. \$8995 #330033 Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000
TOYOTA '87 Celica Conv 5- vel, dir hid, aire acon, solo \$8888. #144436. Hasta 6/13 Por favor llame a Al Lazo a: TOYOTA 101 415-365-5000

**¿Primer comprador?
¿Bancarrota?
¿Orden de requisición?**

¡Sin problema!

¡Voy a ayudarle hoy...sin problema!

Pida por Dante Iglesias

Mas de 300 vehículos nuevos y usados en reserva

ALMADEN MAZDA/KIA
920 Capitol Exp. Automall
San José (408) 723-8800

ALMADEN MAZDA/KIA

"Sirviendo a la comunidad Hispánica"



Pida por Dante Iglesias

ALMADEN MAZDA/KIA
920 Capitol Exp. Automall
San José (408) 723-8800

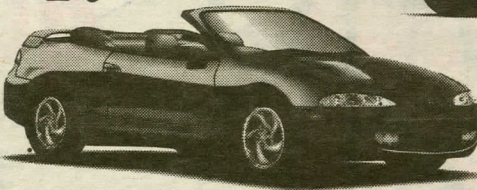
CAPITOL MITSUBISHI 408-264-9999

CAPITOL MITSUBISHI

**750 W. Capitol Expwy
Auto Mall * 264-9999**

¿Donde le prestamos un auto mientras espera el suyo!

**Nuevo para el '96
Eclipse
Spyder**



**Nuevo para el '96
Galant S
desde 11,999**
#258932

**¿NO TIENE CRÉDITO? ¿TIENE MAL CRÉDITO? ¿SIN PROBLEMA!
¡APRESURESE! LLAME LAS 24 HORAS AL**

1-800-676-4878

'93 OLDS 88 #318919 \$10,777	95 VW JETTA #094790 \$11,777	'94 PONTIAC BONEVILLE #267949 \$11,777	'90 SUBARU LEGACY #607305 \$6,777
'95 EXPO MINI VAN 7-passenger E009296 \$14,777	'94 TOYOTA TERCEL #47354 \$8777	'94 GALANT ES #059451 \$12,777	'95 CHEV GEO METRO #772458 \$7777

*Todos precios con rebaja ya calculada. Ofertas especiales válidas en cuando verifiquemos su crédito. Alquileres excluidos. Sujeto a venta previa y crédito disponible. Precios vigentes hasta el domingo 6/9/96.

29498 Motores 29498 Motores 29498 Motores 29498 Motores

MOTORES / MOTORES / MOTORES / MOTORES

DISCOUNT ENGINE EXCHANGE

Ofrecemos Motores a Buen Precio, con garantía y con un Gran Surtido

VENTA ESPECIAL DE VERANO

CHEVY \$679⁰⁰
a cambio
350 2 o 4 tornillos/69-85

CHEVY V6 \$699⁰⁰
a cambio
173 2.8 Litros 82-86

BUICK V6 \$699⁰⁰
a cambio
231 3.8 Litros 78-84

FORD \$699⁰⁰
a cambio
302 V8 68-85

Estos son algunos de los bajos precios que tenemos. Pregunte por su motor

**HAYWARD
510/782-2331**



**Horas: de lunes a viernes
8:30 a.m. a 5 p.m.; sábados de 9 a.m. a 1 p.m.**

GRAN VENTA DE MOTORES / GRAN VENTA DE MOTORES

NO COMPRE USADO / NO COMPRE USADO / NO COMPRE USADO / NO COMPRE USADO

COMPLETAMENTE REMODIFICADO



PAQUETES TURISTICOS

Las Vegas	\$189
Cabo San Lucas	\$407
Hawaii	\$337
Mazatlan	\$395
Puerto Vallarta	\$399

INCLUYE AVION Y
HOTEL PARA 4
DIAS Y 3
NOCHES



(800) 752-6382

**¡Con estos precios,
quien no se escapa!**

MEXICO

desde La Bahía	IDA	IDA Y VUELTA
Zac.	\$153	\$306
Morelia	\$179	\$306
León	\$153	\$306
Guadalajara	\$179	\$324
Mexico	\$234	\$289

CENTROAMERICA Y SUDAMERICA

desde La Bahía	IDA	IDA y VUELTA
Guatemala	\$483	\$504
El Salvador	\$483	\$504
Lima	\$401	\$628
Quito	\$386	\$604
Santiago	\$574	\$904
San José	\$517	\$594

Hayward
27651 Mission Blvd.
(510) 537-8301
fax (510) 537-8302

South San Fco.
439 Grand Ave.
(415) 952-4090
fax (415) 952-4099

San José #3
1524 Alum Rock Ave.
(408) 729-7858
fax (408) 729-6821

Soledad
801 Front St.
(408) 678-3036
fax (408) 678-1780

Morgan Hill
16310 Monterey St.
(408) 779-6615
fax (408) 779-3281

San Francisco
3401 Army Street
(415) 550-0700
fax (415) 550-0790

San Leandro
14389 East 14th St.
(510) 351-2727
fax (510) 352-2254

Stockton
1036 S. Center St.
(209) 941-9110
fax (209) 941-2115

Redwood City
3137 Middlefield Rd.
(415) 364-8510
fax (415) 364-2455

San José
2288 Story Rd.
(408) 254-4797
fax (408) 254-1986

San Rafael
854 4th St.
(415) 456-4445
fax (415) 456-3089

Watsonville
460 Main St.
(408) 728-0498
fax (408) 728-5158

Richmond
981 23rd St.
(510) 236-3806
fax (510) 236-3806

San Jose #2
1866 W. San Carlos St.
(408) 882-0120
fax (408) 882-0125

Santa Cruz
530 Ocean St. #B
(408) 459-6161
fax (408) 459-6166

San Fco. Mission
2525 Mission St.
(415) 642-1133
fax (415) 642-0885

**LLA
ME
NOS**

Santa Rosa
990 Sebastopol Rd.
(707) 571-8914
fax (707) 573-9387

Salinas
905 E. Alisal St.
(408) 753-2266
fax (408) 753-7358

Oakland
3357 East 14th St.
(510) 437-1700
fax (510) 437-1706

ALGUNAS RESTRICCIONES APLICAN, TARIFAS SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO • C.S.T. 1020900-40